Ն. 7050 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՉԱՐԹԷՆՊԻՀ ՇԷՎՎԱԼ 28 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 2 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ԵՆՃԻ ՄԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԱՏԻՐԻ
ՑԱՎԱՏ ՎԱՐԵՐԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՆԻՆԹ ԳԱԼԱԹԻՈՐ
ԳԱՐԾՈՒՄՆՈՏ.
Ն. 49

Կազէթայս այիտ մէվատ հագդէնտա տանիպը իմթիյազ միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսլայա իմթիյազանըն մաթպու. մագպուզլար թէէմիյաթը եալընըզ միւթէկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՀԱԼԻՏԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ

20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوماك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی مهیرلکیان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
Բէյրին օլարագ			
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 ղր.	80 ղր.	45 ղր.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկհատիյէ 20 ղրշ. տան

ՄՈՒԽԹԻՐԷ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՄԱԼԻՅԷ

Բ (1)

Իմ իգիտատ հագդէնտա օլորդա մալիւմաթ քէսպ իմմէլի տիր քի, ումուրը մալիյէյէ տաիր օլան թէտպիրլէր հագդէյլա իմթիսալ իտիլպիլմէն։ Մալիյէ իլմի ալնիլիրսէ նէ անլաշըլմագ իյճապ իտէր։

1.—Էհալինն սէրվէթինն պիր զըսմընը ալըզ հիւքիւմէթ վարիտաթ բէյտա իթմէք։

2.— Պու վարիտաթըն նէ սուրէթլէ ալընմասը լազըմ կէլտիկինի թայնին իմմէք։

3.—Պու եօլտա իսթիհսալ իտիլէն վարիտաթըն սուրէթի իսթիհալինի պիլմէք։

4.—Ալընճաագ վարիտաթըն էհալինն հասըլաթընա օլան թէէսիրաթընը վէ նիհայէթ էհալինն գուտրէթինի թէտագիգ իթմէք իյճապ իտէր։

Վէրկի վէրեճէքէէհալինն նէ սուրէթլէ թէրեքքիւպ իթմիշ օլսուդը, նէ վարիտաթ իլէ հասրլաթ բէյտա իթտիկի, վէ ա՝բվէթը խուսուսիյէնին էգրակի, վէ ա՝բվէթը խուսուսիյէնին էգրատը էհալի պէնինտէ նէ կիպի վէսաիթ իլէ տէվր օլաբիլը գավիէն պիլինմէտիքճէ, պալչատա թատատա օլունան 4 ճիհէթի թէտգրգ վէ մաթ(ուզ օլան նէթիյճէյի իսթինսալ իթմէք միմքին օլամագ։

Մալիյէ իլմի իլէ ուզրաչան մուհարբրէրին վէ իլմի իքթիսատը պիրմէյնի վէ ֆագաթ թէճրիպէ սահիպի օլան միւթէխասիսլէրին չիմիյէ գատտը մէյտանը մուպահասայա գօյապիրմի օլարգլարը միւթալէալար պունատա իպարէթ տիր քի, հէր հալտէ նամէհամ վէ նազը տըր։

Հիւքիւմէթլէր՝ տէրեօտէ իթմիշ օլարգլարը վէ եախօտ էհալինն քէնտիլէրինէ թէվսի իթմիշ օլուուդը վազիֆէ իլթիզամընտան օլարագ պիր չօգ մէմուրլարը իւճրէթի վէրմէք վէ պիր չօգ չէյլէրին պէտէլինի էօտմէք մէճպուրլյէթինտէ պուլունմագտա տըրլար։

Պու մէսարիֆը ումումյէ քիֆայէթ իտպիլմէք իչուն հիւքիւմէթ էհալինն սաբլաթընընն պիր գըսմընը ալմագտա տըր։

Հիւքիւմէթլէրին էհալիտէն ալմագտա օլարգլարը վէրիկիէրտէն եանի էհալինն սէրվէթի խուսուսիյէսինտէն վէ սէմաթընընն սէմէրէսինտէն վէ չալըշմասրյա հասրլ իթտիկի մէնֆաաթտան ալաբգլարը հիսսէլէրտէն պայդա, հիւքիւմէթլէրին պիթմէդ վէ թիւքէնմէդ ֆէվգէլատէ մէնապիի վարիտաթը օլաբը իտտասընտա պուլընմագ բէք պէօյիւք, բէք ագբլսըզճա պիր խաթա տըր քի, մաէթթէէսիւճ էհալիմիզին էքսէրիսին ինտիա իթմիշ տիր։

Հիւքիւմէթլէրին, մէսարիֆը ումումէյի գաբատապիմէք իչուն իսթիհսալ էյլէտիքլէրի վարիտաթ՝ եվվէլա էհալինն պիրիդա վէրմէսի իյճապ իտէն վէ եախօտ էհալիտէն թալէպ իտիլմէքտէ օլան վէրկիլէր, սանիկ՝ պաղը մուամէլաթը բէմիյէտէն հասրլ օլան վարիտաթ վէ եախօտ հիւքիւմէթլէրին քէնտիլէրինէ հասր իթմիշ օլաբգլարը ինհիսարլարըն (մենօլոյ) հասրլաթը տըր քի պունլար տա այրըճա վէ պաչգաճա վարիտաթ կիպի կէօսթէրիմիշ իսէ տէ ենէ վէրկինին ագամմնտան իթիպար իտիլմէք լազըմ կէլիր։

Իչէ հիւքիւմէթլէրին վարիտաթը ատիյէլէրի պու իքի դըսմատան իպարէթ տիր։

Վարիտաթը ֆէվգէլատէ թապիր օլունան վարիտաթ իսէ,

Եվվէլա, արազիյի միրիյէ սաթըշընատան հասրլ օլան մէպալիզ,

Սանիյէն, իսթիգրազլար,

Սալիսէն, մէճպուրի իսթիդրազլար (Ռուսիա մուհարեպէսինտէ պիզ տէ իսթիգրազը մէճպուրի թահվիլաթը տէյու սէնէտլէր չըգարտըգ լարալար թօրլատգ ամմա, պիր տահա էհալիյէ էօտէմէտիք)։

Բապիէն, իսթիգրազաթ չէքիլմէտէ օլարագ էմնիյէթ վէ թէգաիւտ վէ զըրաաթ սանտրգլարընտան վէ քէֆալէթ վէ էմանէթ ազչէլրինտէն ալընան բարալար (մալիյէնին թէգաիւտ սանտրգըզնա, զըրաաթ պանգասընա օլան պօրճլարը կիպի),

Ամմիսէն. գաիմէ թէտավիւլէ չըգարմագ (եիւզ օն զրուչա թէտավիւլէ չըգարտըգդըմըզ գաիմէնին 12.5 զրուչա գատար թէնէզզուլ իթմիշինի ունութմայալը։ 2510 զրուչ այլըզմ վար իտի, դամէմ վէրկիլէր լիրայա թէպտիլ իթտիրմէք իւզրէ օտանբայա վէրիրմ, մուգապիլինտէ 1 լիրա իլէ ալօրթ մէճիտիյէ կէթիրմի։ Օթուզ կիւնլիք խըզմէթիմին իւճրէթի իտի)։

Սատիսէն, սյարը էքսիք մէսքիւքաթ տարպընտան հասրլ օլան մէնֆաաթ։

Վէ նիհայէթ էմնայը հարպատ սիւչմէնտէն իլթիճատ իտիլէն էմվալ վէ էշեա։

Իշթէ հիւքիւմէթլէրին վարիտաթը ֆէվգէլատէլէրի պէօյլէճէ նէյտէ գըսմա թագսիմ օլունասրլիր։

Իշթիճատը հարպ մէսէլէսի տահա գիյատէ էսկի զէմանլարտա վահիյէթ հալինտէ օլուբնան միլլէթլէր պէյնինտէ ճարի օլուբ խոլ քի չիմամ մէտէնիյէթին ինթիչարը սայէսինտէ հիւքիւմէթլէր պու միսիլու վարիտաթըն իսթիֆատէսինտէն ֆէրաղէթ իթմիշլէր տիր։

Արազի ֆիրուխթի իլէ վարիտաթ էլտէ իթմէք մատտէսի իսէ պաղը հիւքիւմէթլէրճէ պու վարիտաթտան էլեէվմ իսթիֆատէ օլունմամագտա տըր։ Չինքի պու միսիլու չունա պունա թաքվիզ օլունմագ արազի գալմամըշ տըր։

Իսթիգրազաթը ատիյէ վէ մէճպուրիյէյէ կէլինճէ պունլար տա մուվագգաթ թէտպիրլէրտէն իպարէթ օլմաղլա հիւքիւմէթլէրճէ հիչ պիր մէնֆաաթ հասրլ իթմէդ։

Հիւքիւմէթլէր էքսէրիա ալտըզլարը վարիտաթըն մէճմուընը վէ հաթթա ֆաղլա օլարագ սարթ իթտիքլէրի ճիհէթլէ պու ֆաղլայը տահի ատալինին միւքեէլէթ օլարը վէրկիյէ զամմ իթմէք չարէսինտէն պաչգա պիր չարէ պուլամատգլարը ալիքճար տըր։

Անճագ ատալինին վէրկի վէրմէյէ օլան տէրէճէի իգթիտարը, մալիք օլտըզը սէրվէթին մըգտարընա միւթէվագգըթ տըր։ Եանի ատալինին սէրվէթինին թէհամմիլ իտէմէյէճէյի տէրեճէտէ վէրկի թարհ օլունուր իսէ, ատալինին զարուրէթի արթըրըլճաղը ալիքճար տըր։

Շու հալտէ, հիւքիւմէթ՝ մէսարիֆին մըգտարընը ատալինին սէրվէթի նիսպէթինտէ թային իթմէտիքճէ, վէ եախօտ ատալինին սէրվէթինի արթըրմագ չարէլէրինի ինղար իթմէքսիզին վէրկիյէ արթըրը իսէ, ալաճաղը վէրկիտէն հիւքիւմէթին իսթիֆատէ իտէմէյէճէկի չէօյլէ տուրսուն ատալինին պիւսպիթիւն սէֆալէթինի ինթաճ իտէճէյի պիլդիրթիպան տըր։

Իստէրսէնի պիլէն պիր քիմսէ վարիտաթը մէսարիֆինէ, Թէգաիւլ իթմէտիյի հալտէ, մէսարիֆինի էքսիլթմէք վէ եախօտ վարիտաթընը արթըրմագ ճիհէթլէրինտէն պիրիսինի իլթիզամ իտէր։

Հիւքիւմէթլէր իսէ, վարիտաթլարը մէսարիֆէ եէթիրմէտիկի թագտիրտէ իսթիգրազաթարիգիյէ աչըզը գարաթմազաթէչէպիս իթմէյի թէրճիհ իտէրլէր։

Շու իյդահաթտան անլաշըլրյօր քի հիւքիւմէթլէրին էն մուհիմմ վէ հագիգի օլան մէնապիի վարիտաթլարը էվվէլա վէրկի վէ սանիէն իթիպար (գըրէտի) եանի իսթիգրազ տըր։

Անճագ իսթիգրազ օլունան մէպալինին տէ ֆայիզին վէրկինին թէղնիտի սուրէթիյլէ էօտէմէք լազըմ կէլտիյի ճիհէթլէ, մէսարիֆէ զարէր օլան եէկանէ վէրկիսաթ եալընըզ վէրկիտէն իպարէթ գալըր քի կէլէճէք մէգալէտէ պու վէրկի մէսէլէսինտէն պահա իտէճէյիմ։

Ա. Ալիբ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷՏԻ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Էն նաքի մուիւմաթ՝ թէճրիւպէտէն իքթիսապ իտիլէնի տիր։ մատամ քի մաթպուուաթ տա քիթապը ալէմ տիր։ վէ ումուրը մէմլէքէթ իտարէսինտէ չօգ սէֆա միւչքիւմաթլարըն լուղէթ քիթապը հիւքմինտէ միսթամէլ տիր։ Գայսէրիէտէ պէլէտիյէ ինթիխապլըընն թարիֆի տէ պիր սիթիւն թէչքիլ էյլէսէ սէզա տըր։

Ուսուլը տարիքսինտէ ինթիխապ էնճիմէնի թէչքիլ օլունուր վէ ինթիխապ պէլէտիյէ նըզամը ատքեամընա թէվֆիքէն ինթիխապը իճրա վէ նէթիճէսի պարբոր ազուզ էրմէնի վի իբի թիւրք գուրա գազանմըշ օլաբգլարընտան, պէրայը թաստիգ մահէլի մէճլիսի՝ իտարէսինէ թէվֆ օլունուր։ միւզաքէրէ էնասընտա պիր քաչ հաֆթա էվվէլ պէրայը սիլա էտիրմէտէն վաթանա կէլմիշ վէ էվլատը վաթան թարաֆընտան ալայը վալէա իլէ հուրրիյէթ միւրչիսի։ միւասլաթ միւսէպպիսի պիր մէլէք կիպի իսթիգազ օլունան վէ օլ պիտա մէվգէյս մուվաֆֆագ վէ ֆէվգէլատմուլ նութգլար իյրատ վէ մանէվի մուավէնէթ վատ իտէն իւչինճի օրտու ասքերի գարմագամլարընտան Ալի Դալիպ պէյ մէճլիսի իտարէյէ կէլիպ՝ էքսպէրթ սէպգաթ իտէն վատարընը իճրայա տօղրու իլգ ատրմը ալմագ թամբրյյա— էօյլէ կա սէօզ պայգա էօղ պայգա— պու ինթիխապա՝ ազուզ էրմէնինին բէյ գազանմըշ օլմասը իտամյար արասընտա պիր խայլը գիյլու գալա սէպկպ վէրմիշ վէ նէթիճէսինին իսրիսթանլար հաղղընտա վէխիմ օլաճաղընը վէ պու ինթիխապա հիյլէ գարբըմըշ օլմասը մէնուզ պուլընտըղընը վէ պու ինթիխապ թաստիգ իտիլիր իսէ տըշարրտա իսլամլարա ֆէնա թէէսիր իտէճէկինի վէ պու ճիւմլէսինի թասսին իչիւն պիր նօլ օլարագ իչ տէօթ էրմէնինին ըհտիյէյէ չու դայէյսանընը էօնիւ ալընապիր օլաբգընը ինթիխապ էյլէտի։

Հազրրը մէճլիս ադալար թարաֆընտան ինթիխապտա ասլա պիր օյուն օլմասուզ թիւրք դարատայլարընը ուսուլը ինթիխապա թամ վուգուֆ էտինէն չիւպհէ վէ թէրեատուլէրինի իզալէ իտէպիլիյօր, նէ տէ պաղը սէֆարէթլէրին թէչվիրաթը խաֆիյէսիյէ թէզիիա իտիլէն ֆիքրը մուխալէֆէքեարիսինէ դալէպէ չալըյօր ֆիտի։

Պու թիճարէթ թօրթիաս քէչէրլերի էչքիալը խարիճէլերինտէքի թաթիլըզլա պէրապէր ենինէ խօշա կիթմէյօր իտի։ մամաֆիհի պունը հրա իտէն գապիտէլէրն հէչ պիրի մուգավէմէթը վագտասընտա աչըզատան պէպը Պապը Սէլիմ եարտըմ իթմէմէքտէ իտի։ հաթթա բիվայէթէ կէօրէ Պէրլին դապինէսի Բուսիանըն թալէպինէ մուվաֆֆագաթ իտիլմէսի եօլունտա նասիհաթ տա վէրմիշ իտի, զաթէն Ռուսիա մասլահաթքիւրը պիր թարաֆտան թալէպը վազըն գապուլինի իհթիհսալ իչիւն խարբ էթմէքլէ պէրապէր, տիկէր թարաֆտան ոն տէրէճէ թէէմինաթպախշ պէյանաթը իպզալտա գուսուր էթմէյօր, պունըն իլէրտէ ասլա թէքէրրիւր իթմէյէճէկինի, Ռուսիա հիւքիւմէթի իսթիհսանէն վագը օլաճագ օլան շու միւասաատէյի— եագընտա Լիվատիայա կէլէրէք մէդքիւր 4 թօրբիաս քէչէրէ բէսմը կէչէտ իճրա իթիրմէք արզուի մահուսընտա պուլունան — Ռուսիա իմքանթօրընա գարը Թարաֆը Շահանէտէն նէմէհուպ, եախօտ ֆիքրլերի ասը պէլէտիյէ բէյսի իզէրինտէ մէրքէզլէնսիրէրէք, օն պիր իսմ եազաճագ եէրտէ եալընըզ։ «Ֆիլան աղանը պէլէտիլէ բէյսի օլմասընը [իսթէրսի» եօլունտա պիր իսմ եազըմըշ վուրալարա ր՝յլեր տաղըմըշ վէ հագդ դայպ օլմուշ օլաբը միւտֆիաաթէն պէյան իտիլէրէք մէճլիս ֆէրրագայա թաալիզ օլունուր։

Միւթէսարրըֆ պէյ էֆ. ֆէրտասը կիւն, ուսուլէն մէճլիսը իտարէյի թէչքիլ վէ պատէլ միւզաքէրէ ինթիխապը վագըը թաստիգ վէ եա բէտտէ մէճպուրբ իքէն, մէճլիսի թէչքիլ իթմէյէրէք մէօզ կէօրէ ահքամը գանունը իճրասա իմամ իտինճէ, ազայարտան իւչիւ քէնարսինէ պիմիւրաճաա չու հալը նամէշրուանընն ինթաճ իտէճէկի մէսուլիյթէտէն արի օլմագ իւզրէ պու հալ տէվամ իթտիքճէ, խթիֆայա մէճպուր պուլընտըզդըը սէրտ ու պէյան վէ հուգուզը գանուն մուհաֆազասը իչիւն, մագամաթը ահտէսինէ միւրաճաաթ խէճքէլերինի իսթար իթտիքլերինտէ, «Հուգուզը Ումումիյէ» վէ «Միլլէթ» ճերտէի միւթէպէրէսինտէ սիյրէթի մերրիթէմ միւթէսարրըֆին քէմալը հիմիյէթլէ 24 սաաթ մէօղլէթ բէճա էյլէր, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա Ալի Դալիպ պէյին խայալի ինթաբրընին ինթաբը եօլընտա խօտ բէյիյլէ վիլայէթէ մէսէլէյի նէ բէնկատ թագտիմ էյլէմիշ իսէ, վիլայէթտէն մէզքուր ինթիխապչի ֆէսխ վէ եէնի ինթիխապ իճրասը էրմէնի իսթիհսալ վէ եինէ մուզայիրը ուսուլ մէճլիսը իտարէ թէչքիլ իթմէքսիզին ինթիխապ էնճիմէնինէ ինթիխապը ճէտտիր էրի վէրիր իսէ՝ էնճիմէնն ազալարը իալամ, Արմենիյան միւթէֆիդլէն վէ միւքերրէրէն իճրա էյլէտիքլերի ինթիխապ հէր պիր չիւրէէտէն արի վէ գանունա էզկէրը ճիհէթ մուվաֆֆագ օլաբգընտան եէնի պիր ինթիխապ միսալչերէթէն իսէ խթիհալարընը գապուլինի իսթիտա իտէրլէր։

Պու խթիֆա իւզերինէ պու տէֆա խթիպատտա պագայսը միւթէսարրըֆ պէյ՝ թամ բէնկինի մէյտանա գօյարագ իլանը հիւրրիյէթտէն իքի կիսն սոնրա տարիրի պէլէտիյէտէն թարտ ու թէպեետ իտիլէն խթիպատտա կիւլլերի միւլազիմլերի արաշտրրմագա չըգըրը։

Շու հալին պիւսպիթիւն մուզայիրը ատալէթ վէ ճիտտէն տահի մէսուլիյէթ օլաբը պիր գայ կիւն սոնրա ազալարըն թալէպը գանունիսինէ մէպին թէչէքքիլ իտէն մէճլիսան բարէ վէ դիքրի. թիւյերի իւրրիւրթէն զալէյսն ու գիյլ ու գալ հէյլեանը իսլամ ոսֆաթասընն եալընըզ Ալի Դալիպ պէյին գինինիտէ միւթէմտտին հիւրրիյէթլերվէր ֆիքրինտէ մէվճաա օյուզ, թամբը նութդ վէ սունի վատարընա մուզապիլ Ամմիլատ վէ Թէյզէլատէլէրինին մէճլիսը պէլէտիյէտէ ասնտալան գազանամատրընտան, միւթէէսիրին մէյտանա աթըլմըշ օլտուզը միգթի վէ բէյսը բուհանիլէր թարաֆընտան [բէյտէն խապէր վէրիլմէսի վէ միւթէսարրրֆի պէյէ իալամ վէ խրիսթիյան գարտաշ մուհապպէթի եաշանագտա օլուպ չու հալի մազպաթայը՝ թէէկրրաֆի իլէ վիլայէթէ արզ վէ ինթիխապը սապրգը թաստիգնի ինհա իտուպ պու ահվալը նամէշրուայա իրթամ վէրիլմէսի իսթար օլունուր։

Վիլայէթ թաստիգ էմրինի վէրիր, էրմէնիլէր Թիւրք գարտաշլարընն իզֆալաթ նէթիճէսի օլարագ հագդը ինթիխապը գայգ իթթիքլերինէ ուխուվվէթ նամընա բազի օլմայարագ, իքթի ազրապալրդ սէպէպի պիր տիկերի հիւրբէյի իլէ խթիֆա վէ եէրլէրինէ միւլազիմ իսլամար թային վէ մուհապպէթ իպգա վէ Ալի Դալիպ պէյ էֆ.նին մէպուսլրդ սանտալասը գազանապիմէք իչիւն ինթիխապը պէլէտիյէտէ չէվիրմէք խթէտիկի էնթրիգ վէ չալրա բօլունա խթամ վէրիլիկինի ալէմէ իլան վէ չուէէմմ ինթիխապաթ գէմանընտա պու նէվ մասկէլերէ գարբլմամաղը գարտաշճա թավսիյէ վէ չու ինթիխապտա միւթէսարրրֆի պէյ էֆ.նին վէ վիլայէթին թարբրնա մագամը ահտէսինին նաղարը տըգգաթթրը տավէթլէ խամմը քէլամ իտէրիլ։

29 սեպ. 1908 Գայսէրի ԷՐՃԻՍ

Հ. Յ. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸՆ «ԻԳՏԱՄ»Ա ՃԷՎԱՊԸ

Ճերմտէի միւթէպէրիմիէն 8 վէ 9 հոկտ. թարիխլի նիւսխէէրինտէ կլօբուլէն «Բիւրալէր վէ Էրմէնիլեր» իւմվանրյա վէ «Բիւրտիթան ասվայինէ տաիր» սէրլէվհալը իքի պէնտին խիւլասայը մինտէրիճաճը, կէօյա Անատոլու վիլայէթլէրինէն ճէմիյէթիմիզ կէլիպ, նէյր իթտիրլէն թէլէկրաֆնամէլէրտէքի իհպարլար վէ չիքայէթլէր «կէչմիշէ ըսամէթ օգուստաճադ զուլմ վէ թէատտիլերի, կէօվէտլերի կէօթիւրէճէք տէրէճէտ սէլլեր ադմասրը մուճիպ օլան գրթթալը ումումյի 1895 վուգուաթընն նիւսխէյի ասնիյէսի օլմագ իւզրէ վուգուաթը թէզամմին իթտիկինտէն վէ պու վուգուաթի վէ չիքայէթլեր եալընըզ ճէմիյէթիմիզ մասխարլըրընդս վէրինտէ գալարընընտան վէ օլ պատատ Ֆալիյէ նէզարէթինտէն, տօսթ տէվլէթլեր գունսօլօսլարընտան վէ Բիւրտ թէավիսն վէ ինթինտա ճէմիյէթինտէն վուգուզ պուլան թահդրգաթընընդս, ազզքիւր վուգուաթ վէ չիքայէթլեր միւպալաղալը օլմագ չէօյլէ տուրսուն, պիւսպիթիւն մէվճում վէ էսասրդ օլտուզը անլաշըլմըզընտան, վէ էրմէնի կազէթալարընընն եազարգլարընա կէօրէ մէզքիւր նէշրիյաթ վէ չիքայաթ եազըրսայի թալէպ վէ ինթինսալ իչիւն գունթ Շուալօֆը Գէրլին գունկրէսինտէ թէնդիտ վէ լորտ Սալիզպուրիին միւտաֆաա ինթիկի նուգթալ նաղարընը իլերի սիւրմէկէ վէ 1841 1871 մուգավէլէնամէլերինի իմզա իտէն ատվէթլէր թարաֆընտան պիր կէօնա միւտախէլէյէ մահալ գալմագսըզընն Զաթը Շահանէնին պուղաղարտան կէչմէկէ միւսաատ մատտէսինի խօտպէեօտ բէյի իլէ ալիէֆէկի զէման ինթաա հագդը օլտուզընը զապուլ իթմէկէ մէճպուր օյմուշ իտի։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի լորտ Սալիզպուրի թարաֆընտան վագը օլան պէյանաթան ասլայը օլա կէրէք տիր քի ահանամէլերին պու սուրէթլէ խաէլտար օլմասընա գարշը բրօթէսթօ իթմէմիշ իտի։

(Տէվամի)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Իշթէ Ռուսիա վէ Ինկիլթէրատա աւվալ պու մէրքէզտէ իտի։ հէր պիրի քէնտի թարզը թէֆսիրինի մուհաֆազա իտիյօրտը։ տէրքէն 1912 սէնէսինտէ էօյլէ պիր հատիսէ վուգուա կէլտի քի, հատտը զաթինտէ բէք ճիւզի պիր էհէմմիյէթի հայիզ իքէն, պօղազլար մէսէլէսինի եէնիտէն աչմըշ օլմագ հասէպիյլէ տէվլէթլէրին պու պապտէքի էֆքեար վէ թէէսիրաթընա հուսուլէ կէլէն թէքքամիւլլին թէտգիգինէ գարու աչտը։

Իյդահ իտէլիմ, օ սէնէնին աղընթօն նինայէթլէրինտէ Սթանպօլտաքի Ռուսիա սէֆիրի Դարատէնիզ ֆիլօսընա իրթիհաղ իթմէք իւզրէ Դրոնյթատան կէչլէն 4 թօրբիտօ քէչէրին պօղազլարտան կէչմէսինէ միւսաատ իթա վէ Պապը Ալիտէն թալէպ իթմիշ իտի։ Ռուսիա թալէպի վագը դայէթ պասիթ պիր եօլտա տէրմէյան իտիյօր իտի։

Պօղազլարտան կէչէճէք պու թօրբիտօ քէչէրլէր էօյլէ պիր հալտէ կէչէճէքլէր քի, պունլարըն հարպ կէմիսի օլարընը անլամագ միւմքին օլմայաճագ, թօրլարը չըգարըլաճագ տիրէքլերինտէ թիճճար պայրաղը պուլունաճագ, իչինտէ ադքեր մէվճուա օլտուզընը կէօսթէրէն հիչ պիր հալ պուլընմագսըզընը։ 4էր սաաթ ֆասըլա իլէ պիր պիր կէչէճէքլէր, Ռուսիա մասլահաթկիւզարը պունա տարի պիր չօգ միսալար կէօսթէրիյօր իտի։

1893տէ էրմէնի մէսէլէլերի միւնասէպէթիյլէ տէվլէթլեր Պօղազ իչինէ կէօնտէրտիքլերի իքինճի մայէթ վաօրլարընը Զանազգալէ պօղազընտան իսթալ իթմիշլեր, 189՞տէ Ռուսիա հիւքիւմէթի կիրիտէ մախսուս ատքերլերի համիլ վաօրլարը պօղազլարտան կէչիրմիշ։ Պուլկարիսթան էմարէթի՝ տէնիզ թարիդիյէ մէմլէքէթինէ թօր կէթիրթմիշ, Է իզապէթա նամ Ռումանիա գրուազօրի Ինկիլթէրատան ավէտինտէ վէ Ադ տէնիզէ պիր գաչ տէֆա սէյահաթընտա պօղազլարտան տուխուլ վէ մրրուր էյլէմիշ իտի։ Պիր տէ Ռուսիանըն տանանմասընա մէնսուպ պէօյուք կէմիներ լազըմ գալմամըշ իտի։ Պիր տէ Ռուսիանըն տանանմասընա մէնսուպ պէօյուք կէմիլեր 1897 թարիխինտէն պէրու հիչ պիր մուխալէֆէթ կէօրմէքսիզին պօղազլարտան կէչիպ կիթմէքտէ իտի։

Պու կէմիլեր սիլահը օլարը կիպի, թայֆէյլերինէ օնլարը վազիֆէ ասքէրիյէլերինի իյդայա հաղրրլայաճագ պիր թէրսպէյի մախսուսէ վէրիլիյօր իտի։ Պունլարընն գօմանտանընյա զապթանընտան լաագալ պիրինի իմբէրաթօր թային խտէր իտի։

Պու սէպէպլէր լսօշ չէյլեր օլմագլա պէրապէր, նէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին չիպհէ վէ թէրեատուլէրինի իզալէ իտէպիլիյօր, նէ տէ պաղը սէֆարէթլէրին թէչվիրաթը խաֆիյէսիյէ թէզիիա իտիլէն ֆիքրը մուխալէֆէքեարիսինէ զալէպէ չալըյօր ֆիտի։

Պու թիճարէթ թօրբիաս քէչէրլերի էչքիալը խարիճէլերինտէքի թաթիլըզլա պէրապէր հէնէ խօշա կիթմէյօր իտի։ մամաֆիհի պունը հրա իտէն գապիտէլէրն հէչ պիրի մուգավէմէթը վագտասընտա աչըզատան պէպը Պապը Սէլիմ եարտըմ իթմէմէքտէ իտի։ հաթթա բիվայէթէ կէօրէ Պէրլին դապինէսի Բուսիանըն թալէպինէ մուվաֆֆագաթ իտիլմէսի եօլունտա նասիհաթ տա վէրմիշ իտի, զաթէն Ռուսիա մասլահաթքիւրը պիր թարաֆտան թալէպը վազըն գապուլինի իհթիհսալ իչիւն խարբ էթմէքլէ պէրապէր, տիկէր թարաֆտան ոն տէրէճէ թէէմինաթպախշ պէյանաթը իպզալտա գուսուր էթմէյօր, պունըն իլէրտէ ասլա թէքէրրիւր իթմէյէճէկինի, Ռուսիա հիւքիւմէթի իսթիհսանէն վագը օլաճագ օլան շու միւասաատէյի— եագընտա Լիվատիայա կէլէրէք մէդքիւր 4 թօրբիտօ քէչէրէ բէսմը կէչէտ իճրա իթիրմէք արզուի մահուսընտա պուլունան — Ռուսիա իմքանթօրընա գարշը Թարաֆը Շահանէտէն իպարզ իտիլմէյ պիր թէվէճճիհի չախսի օլմագ իւզրէ թէլեգրաֆ իտէճէկինի թէէմին իտիյօր իտի։

Սատիսը մուվաֆֆագաթտա տահա պիյասէ իտարէ իթմէք իքինճի Նիգօլայա գարշը նասլաշ պիր հարէքէթ օլաճագ իտի. պինանտալէյն միւասատէրմանիլուպսէ տէրիզ օլունմասը վէ 4 թօրբիտօ պօղազլարտան սէրպէսթճէ կէչէրէք Դարատէնիզէ կիրմի։

Դարա տէնիզ ատնանմասընա պէօյլէ ճիւզի պիր զուվվէթին ինդրմամը հատտը զաթընտա հիչ պիր էհէմմիյէթի հայիզ տէյիլ իտի։

Ֆագաթ միւսաատէի վազըսընն սուրէթը թալէպ վէ իթտասը պօղազլարը թապի օլտուզը ուսուլ նօգթաի նազարընճա ֆէվգէլատէ վէխիմ նէթիճէլերի իսթիլզամ իտէպիլիր իտի։

Լոնտրա ատանամէսինին Պէրլին գօնկրէսինտէ թային իտիլէն էսասլարա կէօրէ, գունթ Շուալօֆի թարաֆընտան թէֆսիր իտիլէն իքինճի մատտէսի մուճիպինճէ, Զաթը Շահանէ եալընըզ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին իսթիդլալընը թահթը թէէմինէտէ պուլունտըզը զէման պօղազլարը աչապիլիր իտի։

Հալպուքի պու սէֆէր հալ էօյլէ տէյիլ իտի վէ Ռուսիա սէֆարէթի միւասատէյի վազրսայի թալէպ վէ ինթինսալ իչիւն գունթ Շուալօֆը Գէրլին գօնկրէսինտէ թէնդիտ վէ լորտ Սալիզպուրիին միւտաֆաա ինթիկի նօգթալ նազարընը իլերի սիւրմէկէ վէ 1841 1871 մուգավէլէնամէլերինի իմզա իտէն ատվէթլէր թարաֆընտան պիր կէօնա միւտախէլէյէ մահալ գալմագսըզընն Զաթը Շահանէնին պուղաղարտան կէչմէկէ միւսաատ մատտէսինի խօտպէեօտ բէյի իլէ ալիէֆէկի զէման ինթաա հագդը օլտուզընը զապուլ իթմէկէ մէճպուր օյմուշ իտի։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի լորտ Սալիզպուրի թարաֆընտան վագը օլան պէյանաթան ասլայը օլա կէրէք տիր քի ահանամէլերին պու սուրէթլէ խաէլտար օլմասընա գարշը բրօթէսթօ իթմէմիշ իտի։

(Տէվամի)

դընտա ազտ օլունտանգ զօնգէրանտաա Պէրլին մուտէանտամէնին 61ինճի մատաէսինի հիւ քմիզ պրագմամագ կուզի պէր մէյլանտան իլէրի կէլմէր օլաճաը հրտա իտիլեկինտէն իպարէթիր։

Կազէթալարդն պու թարը նէրիպաթնա միւտուխէլ էվ իլթիրաք ճէմիյէթիմիզին ատէթ էվ մէսէլէնտէն տէյիլ իսէ տէ, մուհաբէմնիրին սուրէթի էվ մէսէլէնին էյտաը վուգուը հալէ մուզատիր էվ Օսմանը մէնտաքի ուտամիպէսի նոշթաքի նագաբրյա թատիրէ միհրաճ պուլընմը օյմասրյա ըկատիյէ մագամնտաա նէյր պուլրրմագ իւզրէ իշպու վարագանը թագտիմնէ մէճպուրյէթ էլ վերմէր։

1.— Իոյլէ 1895 վուգուաթընին նիսսէյի ատնիկսի օյմագ իւզրէ, կէօվտէկէր կէօթիւրմէճէք տէրէճէտէ սէլլեր ագմասընը մուճիպ օլան զրթաը ուտմուտիրլի հավի թէկկրագիրար ճէմիյէթիմիզ նամընա կէլմէմիշ։ էվ նէյր իթտիրմէճիզ օլտուզը կիպի, օ եօլտա հիշ պէր թարաֆտան նէյրիպաթ տասի վուգու պուլմամշ տը։

2.— Ճէմիյէթիմիզին ավզ իտկիւտիկի էվ նէյր իթտիկի թէկկրանմէլէր, էվ չիքայէթնամէլէր, իսթիրատա զէմանընտա զուլմ էվ թէատիրլի իլէ չէօրլէթ գազանմշ էվ ուտումտն նէֆրէթնի գազանմշ մէմուրլար էվ էշպարար էվ Ռիւրա պէյլէրինին մէվզրի իպգիխաբատան տիւշիւրիւմէտիրլերինտէն էվ մահթը մուհաքէմէյէ ալընմատգարընտան էվ արգասը քէսիլմէյէն չիքայէյլերնը սէմրէսիզ գալմասը էվ էն պէյտիւ ճէպպարար մէրքեզլերէ ճէլպ էվ կա թէվգէրէ իտիմլյէր իսէ տէ, եննմ սէրպէսթէճ մահէլերինէ կէրի կէօնտէրիլմէլերի սայէսինտ էնտիաէն ճէսարէթլէնիպ էսկի մէսէլեքլերինէ սիւլիւք իլէ, իտարէյի մէյրտթէ ալէյհինտէ նիւմայիշլերէ ճիւրաթ էվ զուլմ ու թէատտիլերէ ակվամ իթմէքտէ էվ հաթթա իտարէյի մէյրտթինին իլանընտան ասնրա, մահալլի հիւքիւմէթլերի թարաֆընտան զապթ իտիլէն արազիյի մաղասպէյի ենիտէն զապթ էյլէմիշ օլտրգլարընտան իսպաբէթ պուլընմշ իտի։

Իշթէ պու հալ էվ հագիգաթ հէր նէ թարաֆտան թէգզիպէ ճիւրաթ իտիլիր իսէ իտիսին, իսթիրատա տէվրի զէմանընտաքի թէգզիպէր էվ գատտէն տուի թէգֆիրլեր, նէվմնտէն թէլագգը օլուանապվալ, վագը օլան իսպար էվ չիքայէթլերին պէնտրիթիւն սահին օլտուզընը զամիլէն իտտաա էվ իսրար էյլերիր։

3.— Մէգքիւր սահին իսպարաթ էվ չիքայէթլեր եալընը ճէմիյէթիմիզ մուխպիրլերինին գավլմամէ գալմայը, Բաթրիգխանէլերէ էվ մութթէլիթի մէնպալարտան էգրատը էհտիյէ էվ կալէթալարա կէլմէքտէ օլան մէքթուպար էվ մուխապէրլերէր իլէ թատիգ օլունմշ տը։

Պունընա պէրապէր, հիշ պէր թարտիտան իսպարաթը թատտիգնին ճիւրէթ օլնմամը, էվ կէմիտէ օլտրը կիպի, չիմտի տէ եալընը «Դաշնակցութիւն» մէսլէքի իգթիզասընա, հագիգաթը մէյտանա չըգարմշ օլտա իտի պիլէ, սօղրու օլտրգնը հէր վագթ իսպաթա մէգդէէր օլտրգտրմշ հագիգի իսպարաթ պունարն չիսպէյի օլտրգնը կէօսթէրմէք խթէյնէրճէ իւէրուտ մէյտուսիյէթի մուճիպ օլաճաը չիսպէյիսիզ տը։

4.— Մէգքիւր քէսէրլի վուգուաթ էվ չիքայէթլերին իսպար էվ նէյրի պէր գօնֆէրանսը թէչէքքիւլ իտէճէյի չայիասընտան սիլէ էվվէրճէ վուգու պուլտրը թատտիգլի օյմաղլա կէօյա մուահէտինին 61ինճի մատատինին հիւքիւմանէն սագբի իթտիրիմմէսի արզուլյա պու ճիւնա նէյրիպաթա պայանընը օյանաղը եօլունտա սուի թէֆիքրաթի էվ ֆանատի գաբինին մէրտուտա տը։

5.— Պու կիպի թէգզիպլեր էվ իյզահաթլար, հագիգաթա գարշը օյմասըյա, ուխուվվէթ, իթթիհատ էվ էմնիյէթի ուտամիպէյի իիպալա սէպէպիյէթ էվրիպ, հալպու քի ճէմիյէթիմիզին անճագ մէնտաքին Օսմանտան սամիի սուրէյմատ իսրամէթ իթմէք իւզրէ միւսթէնիթ մէլլեթլէր էվ դավմարընն իթթիհատ էվ ուխուվվէթինէ 2) սէնկյէ կաբգն միւատէթտէն պէրու սարթը վիւճուտ իթտիյի մալիւմ տիր։

6.—Իսմէրի մալիւմ օլան Ֆիւրատ պէյլէրի իլէ ճէպպարարը հագդընտաքի չիքայէթլեր էվ անլէրին զուլմարը պիւթին Ռիւրա միլլէթինէ հիւքէրմէյճէյի կիպի, Ռիւրտիսթան թատիրինին խթիմալ էվ թամիմինտէ տասի մէնտաքի Օսմանկյէ նօզթատ նագաբրընճա սիյասէյէթէն խսապէթ իսկիմշ օլմասը։

Թէկսսիւք օլունրը քի թաշրալարտա էվ աէլիսուսուս Անատօլուտա անվալը մահէլկյէյի եազընտան թէկագգ էվ հիւքիւմէթի մահէլկյէնին մուամէլամ էվ հարաքեաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ խուսուսի մուխպիրլէր պուլընարրլամասրգընտան, կազէթալար խուսուսի մէնտալարտան մահրում գալմագտա տրրլար։

«Դաշնակցութիւն»ըն հագիգաթա նէ տէրէճէ եարտամ էյլէսիյի անլայրմագ իչուն, չիմտիլիք «մաթպուատ ճէմիյէթի» նամըյա ազասը պիրէր եախատ 2չէր Թիւրք, Էրմէնի Ռիւրա էվ Ռուսատան միւրեքքէպ օյմագ իւզրէ միւխթէլիթ պիր հէյեթի մուվագգաթանընն Անատօլուա կէօնտէրիմէսի, էվ մէզքիւր վուգուաթ էվ չիքանէթլերին մահէլ էվ մէվզրլարընտա պիզզաթ թէագզ իտիլմէսին թալէպ էվ պունարընն խարճարընընն պիլէ չու ատրլ թատիգաթընն կէճիքմէճէսի մազասարյա ճէմիյէթիմիզ թարաֆընտան թէավիյէսինի տէրէօտէ էյլէրիզ։

Պէօյլէ պէր հէյեթին կէօնտէրիմէսի պիթարաֆ սուրէթտէ թատզրզը, վուգուաթընն կիզզէճէ կէօզ իլէ կէօրիւմէսի եալընը իտտամընը ասրուլրընը տէյիր։ Սթանպօլտաքի հէյեթանը ուտամիյէ սէպէպ օլան իսթիպատա թարաֆտարլարընն օրտարտա նէ տէրէճէլերտէ տէնէյթի հէյեթանա սէպէպ օլարգլարը, պունճա սէնէլերտէն պէրու մէմլէքէթի սիւրիւք կիպի էմմէքտէ օլան իտարէյի սապզգա խատիմէրէնին մուսթէմնա սուրէթտէ երմէնիլերլէ մէսքիւն մահալլերտէ խայալ էվ գրյասա սրղմազ եարտար աչմը, էլան չիմտի աչագտա պուլընմը օլորգլարը մէյտանա չըգաճաղը շիւպէսիզ տիր։

Իմզա

Դաշնակցութիւն ֆրգասընը

Տէրսատէթ ճէմիյէթի

«Ալգտամ» պու մէգթուպը նէյր իթտիքտէն սօնրա ատիտէքի միւթալէյաը պէյան իտիյօր։

«Պալէատէքի միւտաֆէանամէյի ատ պիթարաֆլրգ հասէպիյլէ նէյր իտիյօրը։

«Հիւքիւմէթիմիզ գարշըսընը սէրա օլընան պէյանաթը նասարը արգագաա ալանագ օյուրսա, հագիգաթ տահա գօլայրլրա մէյտանա չըգար, հէր հալտէ էվվէլքի կիւնքի նիսսէսիմրտէ Տէրսիմ Իսլամ թիւճճարլարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն թէյկրաֆնամէ դատար մուհիմ պէր իշար օլամագ, պու թէյկրաֆնամէտէ, ճինայէթ սահիպլէրինտէն օյան պէր բէհսին թախլիէսինտէն հայրէթլէ պահա խտիյօրը, Տահլիսէ նէզարէթի իչուն ույուսագագ սրրա տէյիլ տիր։ Նու զէմանը հուբրիյէթաէ հագլընը հագարզն քիմ օլտրը մէյտանա չըգարըլամ իսէ, արթըգ նէ՞ զէման չըգարըլը։

զուսրյա պու ճիւնա նէյրիպաթա պայանընը օյանաղը եօլունտա սուի թէֆիքրաթի էվ ֆանատի գաբինին մէրտուտա տը։

5.— Պու կիպի թէգզիպլեր էվ իյզահաթլար, հագիգաթա գարշը օյմասըյա, ուխուվվէթ, իթթիհատ էվ էմնիյէթի ուտամիպէյի իիպալա սէպէպիյէթ էվրիպ, հալպու քի ճէմիյէթիմիզին անճագ մէնտաքին Օսմանտան սամիի սուրէյմատ իսրամէթ իթմէք իւզրէ միւխթէլիֆ մէլլեթլէր էվ դավմարընն իթթիհատ էվ ուխուվվէթինէ 2) սէնկյէ կաբգն միւատէթտէն պէրու սարթը վիւճուտ իթտիյի մալիւմ տիր։

6.—Իսմէրի մալիւմ օլան Ֆիւրատ պէյլէրի իլէ ճէպպարարը հագդընտաքի չիքայէթլեր էվ անլէրին զուլմարը պիւթին Ռիւրա միլլէթինէ հիւքէրմէյճէյի կիպի, Ռիւրտիսթան թատիրինին խթիմալ էվ թամիմինտէ տասի մէնտաքի Օսմանկյէ նօզթատ նագաբրընճա սիյասէյէթէն խսապէթ իսկիմշ օլմասը։

Թէկսսիւք օլունրը քի թաշրալարտա էվ աէլիսուսուս Անատօլուտա անվալը մահէլկյէյի եազընտան թէկագգ էվ հիւքիւմէթի մահէլկյէնին մուամէլամ էվ հարաքեաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ խուսուսի մուխպիրլէր պուլընարրլամասրգընտան, կազէթալար խուսուսի մէնտալարտան մահրում գալմագտա տրրլար։

«Դաշնակցութիւն»ըն հագիգաթա նէ տէրէճէ եարտամ էյլէսիյի անլայրմագ իչուն, չիմտիլիք «մաթպուատ ճէմիյէթի» նամըյա ազասը պիրէր եախատ 2չէր Թիւրք, Էրմէնի Ռիւրա էվ Ռուսատան միւրեքքէպ օյմագ իւզրէ միւխթէլիթ պիր հէյեթի մուվագգաթանընն Անատօլուա կէօնտէրիմէսի, էվ մէզքիւր վուգուաթ էվ չիքանէթլերին մահէլ էվ մէվզրլարընտա պիզզաթ թէագզ իտիլմէսին թալէպ էվ պունարընն խարճարընընն պիլէ չու ատրլ թատիգաթընն կէճիքմէճէսի մազասարյա ճէմիյէթիմիզ թարաֆընտան թէավիյէսինի տէրէօտէ էյլէրիզ։

Պէօյլէ պէր հէյեթին կէօնտէրիմէսի պիթարաֆ սուրէթտէ թատզրզը, վուգուաթընն կիզզէճէ կէօզ իլէ կէօրիւմէսի եալընը իտտամընը ասրուլրընը տէյիր։ Սթանպօլտաքի հէյեթանը ուտամիյէ սէպէպ օյան իսթիպատա թարաֆտարլարընն օրտարտա նէ տէրէճէլերտէ տէնէյթի հէյեթանա սէպէպ օյարգլարը, պունճա սէնէլերտէն պէրու մէմլէքէթի սիւրիւք կիպի էմմէքտէ օյան իտարէյի սապզգա խատիմէրէնին մուսթէմնա սուրէթտէ երմէնիլերլէ մէսքիւն մահալլերտէ խայալ էվ գրյասա սրղմազ եարտար աչմը, էլան չիմտի աչագտա պուլընմը օյորգլարը մէյտանա չըգաճաղը շիւպէսիզ տիր։

Իմզա

Դաշնակցութիւն ֆրգասընը

Տէրսատէթ ճէմիյէթի

«Ալգտամ» պու մէգթուպը նէյր իթտիքտէն սօնրա ատիտէքի միւթալէյաը պէյան իտիյօր։

«Պալէատէքի միւտաֆէանամէյի ատ պիթարաֆլրգ հասէպիյլէ նէյր իտիյօրը։

«Հիւքիւմէթիմիզ գարշըսընը սէրա օլընան պէյանաթը նասարը արգագաա ալանագ օյուրսա, հագիգաթ տահա գօլայրլրա մէյտանա չըգար, հէր հալտէ էվվէլքի կիւնքի նիսսէսիմրտէ Տէրսիմ Իսլամ թիւճճարլարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն թէյկրաֆնամէ դատար մուհիմ պէր իշար օլամագ, պու թէյկրաֆնամէտէ, ճինայէթ սահիպլէրինտէն օյան պէր բէհսին թախլիէսինտէն հայրէթլէ պահա խտիյօրը, Տահլիսէ նէզարէթի իչուն ույուսագագ սրրա տէյիր։ Նու զէմանը հուբրիյէթաէ հագլընը հագարզն քիմ օլտրը մէյտանա չըգարըլամ իսէ, արթըգ նէ՞ զէման չըգարըլը։

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԱՐԱՅԱԾԻՅ ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹԸ

ԻԹԻԼԱՍԱՍԸ

Բիյայա պու հաֆթա զայէթ գարարարը իտի։ Շարգ մէսէլէսինին պրլանգա վէլիսի չէքլ ալմասը, հագիղի պէր թէկսիր հասըլ էյլէսի։

Զանն էտէրսին, վուգուաթը հագիգիսէ տէյիլ իմիշ կիպի, մուամէլէճիլէրին պէր պիրինէ զրտա էվ մուասնա հավատիսթը հէյեճանը էֆֆեսրը մուճիպ օլարագ, նակէհանի էվ սրգ սրգ թէպէաուլաթա սէպէպիյէթ վիրմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա, պէր տարաղգ հարպնը զարուրի օլարը էկօրիւմիշ իսէտէ, ֆագաթ պու պապատէքի էնտիէլէր տէր հալ սիւքիւնէթ քէսպ էթմիշ էվ նախատ հիշ տէյիլ իսէ խաֆիֆլէնմիշ տիր։

Նինայէթ, պու հաֆթա սայքի աչրըտըզը կկիպ գարանմշ տրը։

Բաղար էրթէսէ կիւնքի ԼԻԲԻՏԱՍԻՕՆ (թէսվիյէն հիտապ) թէկմնաթպալա տէրճէտէ օլմուշ տրը։

ԳՕՄԲԱՆՍԱՍԻՕՆ (միւվազէնէ) ԻԻՆԻԹԻ իչին 96,20. էվ եկուզ ատէթի իչին 15,10 զրուշ ՏէբՕՐ էվ Բուսիկի չըմնտաքէր թանվիլթը 162 ֆր. էվ պէհէր թանվիլէ եկուզ 25 սանթիմ հիսապըյա ԲԲԲՕՐ գայտ էտիմշ իտի։ Նու ճէնէթ հալը հագդըրն էմնիյէթպախշ օլտուղունա տէյլէթ իտի։

Ֆագաթ, պու հաֆթաքի թէտկնիկի ֆիյաթրն մուճիպ օյտրը զայաթ, պէր թագըմ մուամէլէճիլէրին իթխպարընը թէնդրս էվ բլյասանրն մուվազէնէսինի սէքթէտար էյլէտի։

Աչրդա վէք չօգ վաղդէթ (բօղիսիօն) վար իտի, պունարը, հէր հալտէ կէյլէճէք «վիքիասիօն»ատա թէսվիյէ էթմէք լազըմ տրը։

Սթանպոլ Պօրսա մէճլիսինտէ հագրը պուլունանլար, բիատամզրն սապահ, ագշամ Բարիզ ֆիյաթրլարընը թատգրպ էթմէք սուրէթիյլէ, մէզքիւր Պօրսանրն հարէքէթլերինե Թուրքիա սերմայէատրանընն թապի օլմալարը չատանը թէտգրզ տրը։

Հէյեճանը պէր ՐՈՒԶ էմնասընտտ Շարգը պէր մուամէյէճի (սբէքիւլաթէօր) հայրէթ էվ եախատ իւմիսիզլիյինին հագիգի սէպէպլերինի պէյան էտէմէզ։

Բէնտուսնին սիւպ իտէրսինդ, միւպէհէմ մալիւմաթընը թէքբար էվ Բարիզ թէյլէկրաֆլարը, զիւիմէրէնի թատին իսինճէյէ տէկին չըզընճա արմայա սաթմայա տէվամ էտէր։

Պիւթիւն Լվրօբա պօրսալարըյա, Իսթանպոլ պօրսասընընն Բարիզ պօրսասընա թապի օլտուղու էվ Շարգտա սէրզէյէլի զուճուր օլան վագտալարրն մալիյէ նօզթայը նազարրյա քէսպ էյլէտիկն նէմիթեյէր հագդընտա թէտճիպ էյլէյէն պէտապախ մուամէլէճիլերէ, Օսմ. ֆոնտօ էվ թանվիլթը, Պանդը Օսմանի հիոսէ սէնէտաթը, չըմնտրֆեր, մէտանին էվ բրսթրմ էտամ ու թանվիլթը օլմագ իւզրէ, եալընը Ֆրանսրզ սերմայէտարանընընն եուվարլագ հիսապա ՏԵՕՐԹ ՄԻԼԵԱՒ ֆրանք ազիմ պէր մէպլաղ եարբրմը օլտուղարընը տէրլաթրը էթթիրիրմ։

Տիկեր միլլեթլերին իյթիրաքը, նիսպէթլէ ազ ազը. մէսկա Ալէմանիա, Ֆրանսատան սօնրա էն մուհիմ եէքիւն թէյզիլ էթթիսի հալտէ, անճագ պէր մրլեան բատտէսինտէ տիր։

Նու իյզահաթատն, Ֆրանսանրն Օսմանը էտամ ու թանվիլթընա էվ պիտնատն ալյէ Օսմ. իթթիպատը մալիյէսինտէ ազ չօգ պէօյիւք պէր էմնիյէթ հարը էթմէսիյէ Շարգ իյէրինտէ նուճիուլու պէր ԲՕԼ օյնամագտա օլտուղու անլաշըլտրը կկիպ, Թիւրքիանընտա եէնի հիւքիւմէթ թէչքիլ հասէպիյէ սիյասի էվ իգթիսատ թէչէտտիւտ իւզէրինէ էմնիյէթինի սէրմայէատարանընին էմնիյէթինի սէլպ էտիճէք էսպապատան թէվագը էթմէյէ մէնֆաաթը ազիմէսի պուլունտրը սուհուլէթլէ թէզահիր էտէր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Ագիյոն.—Պու հաֆթա 165 զ.ա 6 սանտրզ Մալաթեա, 155 զ.ա 1 սանտրզ ենկէ Մալաթեա էվ 153/100 զ.ա 4 սանտրզ Մուտուրը Նալլբսան ագիյոնը սաթըլմշ տրը։ Մէվճուտ 465 սանտրզ տրը։ Սօն պահար էքինէրի հէր թարաֆտա մուատտա օլմասը հասէպիյէ ըյտա կէվզէք էվ տուչկինմիկէ մէյտալ պուլընմշ տրը։ Պու սէնէնին մահսուլը 4500 սանտրզտան զիյատէ տիր։

Թիֆթիք.— Հոկտ. 1էն 8է զատար վուգու պուլան սաթը.

Տէնկ		զ.տան
104	Եօղկատ մալի	18.125
36	Սրվազ »	13.
17	» »	14.5
20	Իսկիշէհիր մալի	17. 5
200	Ինգաբէ, Բէօթահանա	18.50

Բիրլրէ.— Սաթը՝

11	չուվալ պէյազ 1նճի	25.50
7	» » 2նճի	20.75
8	» պիօնսաս	16.
18	» սաթը	14-14.50

Ստատօլու խալըսը.— Հոկտ. 2ան 9ա զատար օլան սաթը։

Ստէտ		Ֆրանգ
100	Իրէք խալը	60-115
50	Եէնի խալը ալէա ճինս	80-85
400	Էսկի չիթէ	12.5-20
10	Եէնի խալը	20-35

Բիրլինճ.— Կէչէն հաֆթա չէհրիմիզ 4200 չուվալ ճաբօնիա 2ինճի ճինս, 850 չուվալ Բանկոն էվ 400 Մրսը էվ 200 Բրիզն բիրլինճի վիւրուտ իթմիշ տիր։

Ֆիյաթլար եւիքսէք տիր. Ճաբօն բէրլինճի 100 քիլօսը 130-148 զ. ճինսինէ կէօրէ, Բանկունրն 50 քիլօսը Տէրատատէթ իչուն 127, Թրանսթիթ իչուն 109 զ., Մրսրը բիրլինճինին գազէվիսի 85-88 զ., Բրիզն 1նճի ճինս 46-46.50, իքինճի ճինս 42 ֆր. 100 քիլօսը Սթանպոլ իչուն 41.50 էվ Թրանսթիթ իչուն 38 ֆր. իտիյօր։

Մէատին.— Եվրօբա բիսյալարը կէվզէք տիր. պու հաֆթա ֆիյաթլարտա ճիւզի սիւկիսինլիք արզը օյմուշ էվ տահա զիյատէ թէտէնդիյէ մէյեալ պուլընմշ տրը։ Գագրը 61 ինկ. լիրատ, չէլիք 133, Ինկիլիզ սէրիրն, 5 1/32տան 48 չիլինկ տիւչտիւ. զուրչունն ֆիյաթլարը թօնսօը 13½-14 էվ զինկօ 19½-20 ինկ. լիրասը տրը։ Սթանպոլ բիսյասընտա ֆիյաթլար տէյիչմէմիշ տիր։ Գագրրն ֆիյաթը՝ օգդասը 12-11.50 զ. չէլիք՝ դանթարը (44 օգգա) 9.50 լիրա, զուրչուն՝ օգդասը 2.50 զ., թէնէքէ՝ չիթթ սանտրզը 166 զ. էվ զինկո՝ օգդասը 3.50 զ. իտիյօր։

Բէթրոլ կազը.— Տէրսատէթտէ սթօգ մալ ազալմշ տրը, զիրա ազ մալ վիւրուտ իտիյօր. ֆիյաթլար իւսթէ գոյմշ օլուպ, տէյէրլերի պէրվանէնը ատթի տիր։

Բուսխա մալի՝ Տէրսատէթ իչուն սանտրզը 35, թէնէքէսի 33 զ. Բաչա Պաղչէյէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ 28 էվ 25 զ., Հայտարբաչայա թէսլիմ, սանտրզը 29 պուչուգ, Սիրքէճիյէ թէսլիմ 21 էվ 26 զ. Բուսանիա մալի՝ Տէրսատէթ իչուն սանտրզը 33 էվ թէնէքէսի 31 զ. Սիրքէճիյէ թէսլիմ 29 էվ 26 զ., Բաչա Պահճէյէ թէսլիմ 26 էվ 24 զ. Ատլանթիկ սանտրզը 48 զ.իտիյօր։

Շէքէր.— Տէրսատէթ բիսյասընտա մուճիպզ մէնմունէյէթ իյ օլմասը. կէչէն այ 30000 չուվալան զիյատէ սաթրլրը, ֆիյաթլար թութկուն տրը։ Ամէրիկա սիյասէյէնին գրիթիզ օլմասը հասէպիյէ տասիրի վիւյէթլերտէ ալըվէրէրին իսկալ օլմասա իտի, ֆիյաթլար տահա իսսթէ գօյմագ իտի։ Բիսյասրզին կէչէն հաֆթաքի ֆիյաթլարը Օսմ. լիրասը 100 զ.տան պէրվէճէը ամի իտի։

Թրիէսթէ գանթարը մէլիս՝ Սթամպոլտա սաթըլմագ իւզրէ 103, Թրանսթիթ կէօմրիւք բուսուսմըյա պէրապէր 99, Թրանսթիթ կէօմրիւք իսկիզ 86, Բուսիա, թօզ՝ Սթանպոլ իչուն 96, Թրանսթիթ կէօմրիւք իսկիյէ պէրապէր 88 զ։

ՕՍՄԱՆԼՐ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸՆՐՆ ԷՖԵՖԵԱՐԸ

ՇՈՒՐԱԻ ԻՒՄՄԷԹ.—

Եվրօբա իսթէտիկի դատար թէէլիթ մէնաֆի էվ բէգապէթ իտինճէյէ գատար մէսէլէյի կէճիքտիրէպիլիր. Իգթիսալ քի Շարգ պուէրանը պունրն իչուն իքինճի տէրէճէյէ հասը էհէմմիյէթ տիր. ֆագաթ Պաղը Սալի զայրէթ էվ մէսայիի հագիգիյէսինի ըսլահանը տախիլիյէյ թահվիլէ, պունրն իչուն տէ տէմտը պուէրան իլէ հէ՛ր կիւն, հէ՛ր սահթ Պուլկարիսթանա մէվճուտ թէէլիքէի հարպտան, հարպա տահմա հագրը պուլընմանրն իսթիզամ իտէճէկի բէք չօգ մէսարիֆէն դուրթուլմագա միւհթաճ տրը։ Պու մագսէտ անճագ Եվրօբանրն սիրաթ կէօսթէրմէսինէ էվ չարգ պուէրանընտա ատիկ պուլընան ակվէրէրին հուդուզը Օսմանիյէ բիայէթտէ աճելէ իթմէյէրինէ միւթէվագգրքի տը։

«ԹԱՆԻՆ».—

Հէլսէյին ճահիտ պէյին բում գազէթաարընը իսթիհսապի հագզընտա իթտիքլերի իթիրազարա վէրտիկի ճէվապտա տիյօր քի,

«Բրօտօս»ընն կէնճ թիւրքլերէ մինէթաար գալմասը լազըմ կէլէճէկի բէք ազիքեազ տրը. չինքի պու կիւն պու լազըրտըլարը կէնճ թիւրքլէր սայէսինտէ սէօյլէյօր։ Երմէնի ֆէտակէրի, Ռուսկի դարանանպարը իտտաասը օլմասա իսի, պու կիւն «Բրօտօս» ազրանը-գումբուր կիպի հալա ալէչկինճէկ իսի. պէլքի քէնտսինին էմէլինէ օ հալ ատնա մուվաֆֆէգ կէլէյօր իսի։ Զիւնքի ինքնար օլունմամ քի իտարէյի սապզգատա էն ազ միւթէզարրուր օլան ունսուր բում ունսուրը էվ էն չօգ միւթէզարրուր օլանլար տտ էրմէնիլէր էվ Ռիւրքլեր իսի։

«Բումբար Թիւրքլեր, Էրմէնիլերէ հասրը պէյնին Օսմանը ունտուրարը իլէ թէյրիքը մէնաֆի իթմէկի տիրէր։ Պէնանէ իդտատյա ատրուզդ չըզարմագտա տտյմա քէնտիլերի զարարը չդարլար. ազրլը Բում վաթանտաշլարընմզ էլվէթտէ պու հագիգաթը անլամըզլար տրը. իստմա իտէրսիզ քի, պունը անլամայանլարա տտ անլամըզլար տտ պէրի պէօյլէ ատը չիքայէթլերէ մէնպուր իթմէզլեր։

ԻԴՏԱՄ.—

Պու կիւն Օսմանլրար պիմէնի տիրլեր քի՝ պու միւրին սահիպ քէնտիլերի տիր. վաթանըմըզա հՎ՛րմիշ չինին միւթէսարրֆրդ։ Պիր ինսանրն չիթթիկի օլա, օ չիթթիրքտէն պէտագզն խթիրճատ օլընապիլմէսի իչուն ի-չինտէ քէմալը խահիշ էվ դայրէթլէ մուգտիմանէ չալըշմասը լազըմ օլտուգը կիպի, մահսուլը սայ ու դայրէթի օլան մահսուլատրընն տտ թէարրուզտան մասունիյէթի իչուն զօրանրարտ, պէքճիլերէ արզը իթթիյաճ էյլեր։

Պիր չիթթիքտ սահիպի օլընճա «էքքալէթէ քիմի» ինթիսապ իսէյնինդ. թապի նամուս էվ ըթթէթինճէն. մազիսնտէն իդթիտարընտան էմին օլտուղընդ պիր ատամը ինթիսապ իսէճէկինիզ թապի տիր։ Իշթէ մէպտուսընընդը տտ պու սուրէթլէ ինթիսապ իսէլիմ. նամուս էվ ըթթէթի եէրինէ մուգթէճիր. վաթանը իչուն հարպընը գէտտ իսէպիլէճէք. մազիսի լէքէսիզ ատամլարը սէչէլիմ, հէյլ պահուսուս մազիյէ չօգ տրզգաթ իսէլիմ. մազիսի Տիօժէնին թէնէրիյէ, հաֆթա ըէրթավզը իկ արաչարրալրմ։

«ՍԱԱՏԷԹ».—

Զապրթա մէգալէսինտէն,

Կազէթալարտա պիր միւասալէգա լան օլընսրն, պագալրմ իրմ զապրթատա հարը իրիթիսա ատամ մ՚ը մը ,եօ՛գ մը, օ լեգրթի անալարլրը։ Միւասապէգա ուսուլինն միճէլրա քիչիք մէմուրիյէթլերէ հարը՝ ատյիչիմէզ պիր գահաէի քիլլիյէ՝մի տիր։ Ատամ իչուն իշ պուլամագ զէմանը կէչտի. չիմտի իշ իչուն ատամ արամագ վագթը տրը։ Խուսուսիյէ չու արալրգ ինթիսապի կկպի մուհիմ պիր վազիֆէնին իթարարյա մէշրզալ պուլընմագտարդ. ատս վազիֆէի մուհիմմէ էվ նազիքէնին հիտմը իսթաբ հէր հալտէ իսթիրահանը գալպա, սէլամէթը ֆիլբրէ վապէսթէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԱՅՐԱՄ մինասէպէիլէ պիւճիմէ վիւքէլա էվ վիւզէրա էվ բուէսայի բուհանիյէ, էվ էճնէպի սէգարէթլեր էրքեանը տիւն Մապէյնի Հիւմայունը ճէնապը Միւլիքճանէյէ կիտէրէք Զաթը Հազրէթը Բահչէյինէ պէյանը թէպրիքէաթ էյլէ Մրլէր տիր։ Էթէք էօրմէք այինի երլոզզ սէրայընտա մէրասիմ տայիրէսինտէ իճրա պուրլրմը տը։

Էճնէպի սէգարէթլեր թէլճիմանլարը թէչրիճաթ տայիրէսինէ կիտէրէք թէպրիք իթմիշլեր տիր։

Զաթը հազրէթը Բահչէյի Մուայէտ մէրասիմինտէն սօնրա Զէլէպի էֆ. հազրէթլերինի խուսուսի սուրէթտէ հուզուրը Հիւմայունլարընա զապուլ պույուրմշլար տը։

ՄԷՍՈՒՏԻՅԷ զրրլրը տիւն սապահ Տօլմա պաղչէ այզրընտա չըմանտրրայա պայլամը տը։

«ՇՈՒՐԱՅԻ ԻՒՄՄԷԹ զաղէթասընը պու կիւնքի նիսսէսինտէ աթիս տէքի մէքթուպ կէօրիւլմիշ տիր։

«Տիւն կիճէ սապահ իչտէ, Հայտար Բաչատա քեսային Ալէքսան մէքթէպի ճիվարընտան կէչէրքէն, քէօչէ պաշընտա պիր չապգալը էթրաֆը կէօզթէլէմէքտէ վի գրլընմէն սէսինի իչիսինճէ եավաչտան «Ֆրքէթէ» ատչէրէք պիր տիկէրինէ խապէր վէրիպ կէլէրինտէ պիր թագըմ քանզրզալար օլարը հալտէ չայրրա տօզրու գաչմայա պաչլարլար։

«Մէրգագ էթտիմ, էքբարնա պագընամ. տիւարտա պիր քանզրտ կէօրտիմ, չէքինճէ հէնուզ եարը-եարը-եարմը օլտուղընտան զօլայճա չըգրվէլտի, խանէմէ կէլտիսիմտէ, այրընլրգտան նէ՛

հիտաէթլէնիպ պէնի իսթիճվապ իսէն մէմուրիտէն պիրիյլէ, քէզա օթուզ սէնէսէն պէրու Ռէմնիկալէրկտ իսքան խէն վէ Բրուսիա թէպտասընտան առտ օլունան վէ թանէլիգի թէրճէման օլուպ մուհաքէմէտ հաղը պուլընան Մ. Ֆէլօրի իլէ խաֆի պիր միւլագաթ իճրա իթմէքլիկիմէ միւսաատ իթմէլէրինի ըէճա էյլէտիմ։ Պունընարա եալընդ գալտրզրմտա քիմ օլտուղընմը աչրգտան աչրդա պէյանա՝ թաղիմի ծնչարրն եէտիսէ թէպլիմ իթտիմ։ Գարշըլարընտա տուրան ֆիմէնին պիր Լէհլի, պիր բօլեթիգա միճէրմի, Բատտորկատան գաչան վէ Սիպէրիատան ավաէթ իտէն օլտուղընը իչէթտիքլերի անտէ պու իքի միւսթանթիգլերին քէսպ իթտիքլերի թավրը խսթիղրապլարը, հայրէթլերի վէ տէհչէթլերինի թէկայիւլ իթմէք թարիֆին ֆէվզինտէ տիր։

Պու մէմուր էվվէլա պիր լուզէթ պիլէ սէօյլէյէմէտի, նինայէթ հայզրրը։

—Լաքին, պիչարէ ատամ, սէնի Բուսիա հիւքիւմէթինէ թէլիմ խէճէյիզ. պու պապտէքի ահանամէ դարի տիր... եա Բապպի, եա Բապպի... նիչի՛ն դուրայա կէլտիրիզ։

—Ղէն սիրզի պու միչքիլթատան վէ զամիր ըզրրապաթընտան գուրթարմագ իսթէյօր իտիմ. պէնի նիլի՛ն Ֆրանսայա կէօնտէրմէնիզ, պունը ըէճա իթմէզ իտիմ։

Օ զէման սուրէթը ֆիրարրմին քեանֆէի թէֆէրրուաթընը սամիմանէ նագլ իթմէքլիկիմի ըէճա իթտիլէր, Բրուսիաը մէմուր տրշարը չըգաղ, էվ Մ. Ֆէլօրի պանա եագլաշրզ տէտի քի,

—Սէնի Բուսիայա թէսլիմ իթմէքէ միւմքինսիզ տիր. տահա եազընտա վաթանտաշլարընտան չօգլարը Բուսիա հուտուտընա եօլլատրգ։ Անճագ սէնին իչէն եէկճանէ վասրթատ սէլամէթ եա գօնթ իօլէնպուրկի կէօրմէք էվ եա օնա պիր մէքթուպ եազմագ տրը։ Օ նինայէթը իտարէ բէխսի օլուպ, հէր իշ օնա մուալլագ գալմրը տրը։ Գօնթ սամիմի, ֆաղիլ էվ ալիճէնապ էվ հէր քէսին թէվճճահիւնինի գազանմրը պիր զաթ տրը։ Ալլահ այգընա օնա եապը վէր, ա՜հ, նէ՛ պէտապախլրգ, նէ՛ պէտապախլրգ։

Հապսխանէյէ ավաէթ իթտիկիմէ հագիգաթէն գօնթ Իօլէնպուրկա եազատրմ, քէզա Բարիզ բանինպ Գօմիէվիէ մէ եազարմ քի հիւվիյէթիմի միւպէյեն օլան պիր չանատէթնամէ թանզիմ իլէ կէօնտէրսին. զիրա վուգու պուէլան իսթիճվապաթընտա Բօզէն ըսանընա իշթիրաքրմ օլուպ օյմասրդրնը անլամագ իսթէճէքլերինի անդարդմ։

կէօրէյիմ, Թիւրքէ օլարագ, սէօղտէ միսլիանարար աղընտան ումամ իսլամլարա խիթիապէն ամիտէքի սէօղ կաղբայր։

«Թրիսթիյանլար, ճամիլէրիմիզդէ, գարտնլարըմիզա թէարրուզ էտիյորլար, դէրբէ գատար տինի իմանա գատար հազրը օլունմիյար, նէ՝ գատար կեավուր վար իսա՝ քէսէգէյիզ» կիսլի ումումին հէյէճանը գապարատաճագ հէղէյանլար։

«Տօղրուսը Թիւլէրիմ իւրէրտի, դիթիին վաթանտաշլարըմըզա թէմիզ գալ իլէ ուլուսվէլէր էլնի ուզատան խասում Թիւրքլէրէ ուճէպա նէ՝ ֆիքրէ մանի պու կիսլի չէյլէր իտնատ օլուշյոր։

«Գու խուսուսատա, զաապիանդան տախի նապարը տիզդամիլնը ճէլզ էթմէք իւրէ վուգուտի հալին դաղէթանըզա կիանընը խիթիսամ էյլէրիմ, էֆէնտիմ։

Սթեպպայը Ասքերիյէանն

ՄԷՀՄԷՏ ՀԻԼՄԻ

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ չէհրիմիզէ կէթիրիլէն ալէը թաստուրլարընը կէօրմէյի Զաթը հաղրէթի Բաանիյանի արզու էթմէքէ։ Հէր պէօրիքտէն օթուզ նէֆէր ալընմագ իւզրէ (թէրթիպ իսկէն պիր միֆրէզէ էօնիւնատ թապուը մուսկաքաը օլարընը հալտէ սէլամլըզ բէսմինատ հազրը պուրնարագ մուճիպի մէմնունյէթի Շանանէ օլմուշ տը։ Մէզքիւր թապուրլարան հիշ օլմազ իսէ պիր պէօլիւբինին Գաստա Սէրայընտա պուլընորըլմասը, Պէյօղլու էհալիսի թարաֆընան, մէրճիինտէն խթիտա օլընմըշ տը։ Ամէր թապուրլարընդէն ճէլպինտէն մագատա, Տէրսաատէթտէ ասայլէրին թէէմին վէ մուհաֆազասը վէ բոլիս ենթիզամլարընա ալընընճայագատար զապթայա մուավէնէթ խուսուսը տը։

ՏԷՎՐԻ ԻՍԹԻՊՏԱՏՅԱՆ, Հիճազատ իգամէթէ մեմուր էտիմիշ օլան Ասպտուլլահ էֆ. զատէ Շէյխ Ապտիւզատէր էֆ. հաղրէթլէրինին իսանէսինէ տինն չէհրիմիզտէ մուգիմ քիւրտլէր պէօյիւք պիր գալապալըգ իւլէ կիտէրէք Գայրամ միւնասիպէթիյլէ թէպրէք էթմէյլէր իսի, մումանիլէյին արապայա պինտիրէրէք չէհրիմիզին պաղը մանէլէրինի կէզարիմիշլէր տիր։

320 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄ. ՍԷՐԴԱԲԸ. Պիր միւտաէթատն պէրու չէհրիմիզտէ սըրզաթլար վուգու պուլարը սէօղլենմէքտէ իտի. ֆագաթ էվվէլքի կիանքի սըրզաթ նատիր իւլ վուգու տը։

Մէհնուր Բում լավուրթա Տօղթ. Բալամիտէս 32 լիրայի Օսմանիտէն իսարէթ պիր սըրզաթա գուրգան կիթմիշ տիր։ Էն զիյատ չայանը Թէաճճիսպ օլան ճիհէթի վար իսէ, օտա սըրզաթըն Պէյօղլունատա էն զալապալըքը օսգագտա օլմասը տը։

Էվվէլքի կիտ Մ. Բալամիտէս, եօգարատա պիտիրանիյիմիզ մէպաղը, Միտիլլի պանդասընընն Պէյօղլու չիպէսինտէն ալտըգտան օսնրա, Պոն Մարչէ Թարաֆընա կէտիյինտէ, խասթա պիր հանընը պէրայի Թէտավի էնթիրէնէքլէրինի պէյանլա, Թէմիզ էլպիսէլի իքի չախս Թիւրքճէ լիսան իլէ մումանիլէյինն ատրէսինի Թալէպ իտէրլր։

Մումանիլէյն, ատրէսինի վէրմիշ իսէ տէ, մէզքիւր իքի չախս գաթինը Թալէպ էյլէսիրինտէ օտքթօր, էլպիսէնին սաղ Թարաֆ ճէպինտէն ճիղտանընը ընդարագ խթէնիլէն գարթը էթա էյլէր։

Պիր գաչ ատրմ եիւրիւտքտէն ասնրա Տօղթ. Բալամիտէս սոլ ճէպէ՝ ի եօգատաղընա, հիչ խապէրի օլմատրը հալտէ պաքնօթլարըն զայլ վէ սըրգաթ իսէլտէյինի կէօրմիշ։ Մումանիլէյն տէրնալ Գալաթա—Սէրայընա գէշարագ, պաղնա կէլէնի նաղլ էթմէքտէ պէրապէր, բէք ուզագտա օլմայան, նէ թարաֆա կիդիքտէրինի իշարէթ էյլէսիլի իքի սարիգէրէնն արգասընտան գօշմալարընը բոլիսլէրտէն բէճա վէ խարար էյլէր իսէ տէ, բոլսլէր եէրէրինտէն պիրէ գրմըլտանմալար։

Եկէր, հէման Թասազըգ իսիլմիշ օլասլար իսի, հէր իքի եանքէսիճինն թութրլապիլէճէքլերի չիպէհէպիշ իսի։ Ու պապատքի գայտսըզլըզընն սէպպի անլաշըլմայոր։

ՇԻՀԻՐ ԷՄԻՆԻ էսպագ Բէյնա բաչանն Պէյրութ վալիլիյինտէ պուլընտըզը զման, պիր Թագրմ ֆէնալըգլարա վէ մուղայիրի զանուն մուամէլէլէրէ ճիւրէթ էթմիյինտէն պահալա, Տէրսատէթ միւտտայի ումումիլիյինտէ պիր չիքայէթնամէ վէրիլմիշ վէ հազընտա տալա իգամ օլընմըշ տը։

ՏԻՐՍԻՄԷ կէօնտէրիլէն բէսիթ թապուրլարը սալը վէրիլմիշ տիր։

ՍԱՄՍՈՆՏԱ. գաթլ վէ ճէրՀ վուգու պուլարը վէ պաղը գարբէզլէզլար գունուր էթմէկի հագընտա աէվէրան էտէն չայիալարէն ասլ ու էտասը օլմատրը բէսմի մալիումատան անլաշըլմըշ տը։

ՊԷՇԻՐԹԱՇ վագասընտան օտլայը թութուլարգլարընը եաղսըզըմըզ Գարահիսը Շարգիվի Պէքիր խօճա, Շիրվանը բէնճպէր Հիւսէյին պէնի Սալի, Թուլումպաճը Ալի, արապա սէյիսլէրինտէն Սիվասը Հասան Տուրսուն, սէրսէրի մաղուլէսինտէն Սիվասը Սիւլէյման, սըվաճը Գայսէրիյէի Եազուլ, վանը Ամէտ, Սիվասը Սապրի, քիւլխանճը Պոլուը Օասլդ նամ չախալար հագընտաքի թանգրզաթ խիթամ պուլուզ, հագդլարընտա իսպէթլար վուգու պուլարդընտան էվրագը խիթնաճ միւտտայի ումումիլիյինտէն հէյէթի իթհամիյէյէ հէվալէ օլընմը տը։

Իսօկիւտարտա ԵԼՆի ճամի իմամ վէքիլի Սպտիւլգատէր վէ ռիֆէզասընընն տա թանգրզաթը խիթամ պուլարագ, էվրագլարը տինն խթինաֆ միւտտայի ումումիլիյինէ հէվալէ էտիմիշ տիր։

ՃԻՆԱՅԷԹ.— Պէյնքթաշտա, Խասգիւղն եանընտաքի այատտա էօլմիշ պիր չախսընն եաթաղը պէգճի թարաֆընտան կէօրիւլէրէք գապթայա խապէր վէրիլմիշ տիր։ պէգճի նաղը կիճէ սատթ եէտի պուլուգտա կէօրմիշ իտի, զապթատա իճրա զէբնան թանգրզաթտա մագթալընն հիւզայը Թանսին պէյնամընտա պիր զամբն 25 եաչլարընտաքի մախտումի Բեազիմ էֆ. օլտրը վէ տապանճա իլէ թէյէֆ էտիլտիի անլաշըլմըշ տը։ Թանգրզաթ տէվամ էտիլտիքտէ, զամբիին Շիրքէթի Խայրիյէ գարու չուգատարը Իզզէթ էֆէնին օլընը Գաղը Ալի քէթէպսինտէն Նէյազի օլտրը անլաշըլմըշ տը։ Նիյազի գաչագ տը, մագթուլ ասն եանաղընա իսապէթ իտէն գուրշունընն թէէսիրիյէ վէֆաթ էթմիշ տիր։

Պու կէճէ սապահ գարը Պէյօղլունտա Ֆէրիտիյէ Սու թէրազիսի օգագընտա կաղէթամըզ սէր միւրէթթիպի Օրհալ Անթուան էֆ. նին խանէսինէ խրտսզ կիրմիշ տիր։ Գունլար իքի քիչի օլուլ, պիրի՝ պալգօնդն բէնչիրէսինի ասչարագ իչէրիյէ կիրմիշ վէ տօղրուճա աչաղրյա ինէրէք օսգագ գարուսընը աչմշ վէ արգատարընը իչէրիյէ ալմշ տը։ Գարունընն արգասընտաքի էլպիսէ ասգըզընտա պուլընան պիր բալթօ իլէ բէտէնկոթը կիդիշէր վէ պաշարընտա պիր ֆէո եէրէչտիրէրէք, պէօղլեճէ իչէ մուպաշէրէթ էյլէմիշլէր տիր։ Էվվէլա եօգարրյա չղարագ, պունլարտան պիրի՝ սուճատա պուլընան ատնտընը ալմագ իլէ մէչղուլ պուլընտընը էմնատէ՝ իլէրի կէլէն բաթըրտրտան էֆ.ի մումանիլէյինրանը, պունլարընն քիմ օլտրընը անլամագ իչին սուճայա չըգմըշ վէ իքի չախսը մեճնուլընն օրատա պուլուտընընը կէօրիճեճէ էվեսքիլէրէ սէս վէրմիշ իսէ տէ, պունլարտան պիրի՝ եագայը էլէ վէրմէմէք իչին համիլ օլտրը գամայը չէքէրէք ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշլար տը։ Գունընն իւզէրինէ գուլուպէսի եագընտա պուլընան մահալէ պէգճիսի պիր գաչ ատֆալար չաղրընը իսէ տէ, պու՝ խրտսզլարընն ֆիրարընտան էբէյի սոնրա կէէպիմիշ տիր։

Շուրաբը զարիպ տիր քի. աչաղընքի մահալէնին պէգճիսի՝ 2 սէրսէրլէրինն պիր ազ էվվէլ օրատա կէգնտիգէլէրինի կէօրմիշ իսէ տէ, հիչ ֆիւթուրընտա օլմամըշ տը։

Պիր մրատէթտէն պէրու Ֆէրիտիյէ վէ ճիվարընտա պու կիպի խրտսզլըզլարըն չոգալմասը՝ մահալէ պէգճիլերինին իլգ ազչամընտան մահալէի տօչաշըպ սոնրա օտալարընա չէքիլէրէք եաթմալարընտան իլէրի կէլտիկի անլաշըլմատա տը։ Զապթանընն նաղարը տրգգաթը ճէկպ օլունուր։

ԻՐԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Մէմսուգէն խապէր ալընտըզընա կէօրէ Թէպրիզէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Արաս հուտուտընը կէչէն Բուռ ասկէրի հուտուտատան բէք ուզագ օլմայան Զուլֆա նամ մահալէ կիրմիշ տիր։

Բէթրասյուրկ հիւքիմէթինին Գապը Ալիյէ Թէպլիզ էթխիյ պիր նօգթատա, կիչիւք պիր միւքրեզէյի ասքէրիյէնին ասայիլի թէէմին իչին, Թէպրիզ Գոնսոլոսը թահթը էրմինէ վերիլտիյի, լիւզիմ կէօրիւլիւբէ, Թէպրիզէ գատար իէրլէյէճէյի՝ ֆագաթ, մէզքիւր մուքրէզէ եալընը ասայիլի թէէմին մագատարյա կէօնտէրիյտիյինտէն, Թէպրիզտ, ասայիլ իատէ օլմնը օլընմագ կէրի ալընճագը տիլտիրիլմը տը։

Գապը Ալինին տայիմա նիքպինանէ եազըլմասը առէթ օլան պէօյէ պիրզապթ նօթասընա, նէ՝ սուրէթլէ ճէվապ վէրիլէճէյի հէնուզ մալումմիլ տեյիլիսէ տէ, հէր հալտէ ճէվապընտա ահանամէլէրէ թէէսիս էտիլէն Իրան հուգուզընն մէթին վէ ճիտտի սուրէթտէ մուհաֆազայա զայրէթ էտիլէճէյի աշքիսար տը։

**Ռուսիանընն Ազերպէյճանը (Ադրպատական) զապթ էթմէսինտէն տօլայը չէհրիմիզտէ մուգիմ ահէմէր ալուն պէօյիւք պիր ճէմաաթ թէչքիլ էտէրէք, էլէրինտէ պայրագլար օլտրը հալտէ, Պէյօղլունա կէլէրէք, Իսկիթերբա սէֆարէթի խանէսինէ կիտիլէր վէ Ռուսիանընն չու հարքէթինի ըրթէսթօ էթմիշլեր վէ «Ժաչասընն Իսկիլթերբա» «Ժաչասընն Իրան» վէ «Ժաչասընն Թիւրքիա» նիտալարընը սէմայա չըգարմըշլար տը։

**Իրան սէֆարէթինին Թէքզիսնամէսի Բուս ասքէրինին Իրան հուտուտընը կէչէրէք Ատրբայճան գըթասընա տախիլ օլտրգլարը Թարաֆը մուհիպպանէն Խարիճիյէ նէգարէթինի Թէպլիզ վէպէյան օլընտրը պու կիսէքի Սապահ զաղէթասընա նաղրմըշ իսէ տէ, հալ պու քի Թարաֆմրգտան ասլա պէօյէ պիր Թէպլիզաթ վուգու պուլմատրը կիսլի գաթիյէն մայիմաթըմ տախի օլմատրընընտան, Թէզգիսլի քէյֆիյէթէ մէսարատաթ էյլէմէկլերի միսթէրճա տը։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍՐՆԸՆ

Գալաթա, Սթամպոլ վէ Պէյօղլու իտարէխանէկէրի ալաֆր. Նոյ.ին 2ինճի կիսնիւ գաբայը պուլընանճազլար տը։

26 հոկտ. 1919

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պայրամ միւնասէպէթիյլէ տեղապահ Տ. Եղիշէ Սրբազան տիւն Մապէյնը Հիմայունա ագիմէթլէ բիսմի թէպրիքի իյֆա էյլէմիշ տիր։ Մումանիլէյն պատէհու պաշ քեսթիկ ճէվատ պէյ, Զաթը հաղրէթը Պատրարամի վէ Շէյխ ի-ալիսլամ էֆ. հազրէթլէրինի, Տաճսկիյէ նազրը Հազգը պէյ, Խարիճիյէ նազրը Թէվֆիգ բաշա, Ասլիյէ նազրը Հասան Ֆէհմի բաշա վէ Հարպիյէ նազրը Ա-բիճի բաշա հազարթընը զիյարէթ էյլէմիշ, վէ վիհքէլտի սարիբէյ տախի քարթ ալ վիդիթ կէօնտէրմիշ տիր։

Տեղապահ Սրբազան Էթը հազրէթը Սատրազամիյէ՝ չէհրիմըզտէ վէ Թաշրաբատա զաթը ուսումիտէն գօրգլրտրը վէ էհալինին պու նիւզտէն տէյնէթ իչինտէ գալտրընը պէյան էլէսիկինտէն, սատը միւշարիէյէ պու կիսլի չայիալարտան գօրգմազա հիշ պիր սէպպ օլմատրը, վէ պու հավատիսէրին չայիալարտան իպարէթ օլուպ. էհալինին էմնիյէթի պիր հալտէ հաշամալարը լիւզումրը իլավէ էյլէմիշ տիր։

—Կիլիկիա Կաթողիկոսընն Թէլկրաֆը իւզէրինէ, տեղապահ Սրբազան Զաթը հաղրէթը Սատրազամիյէ պիր թագրիր թագտիմ էյլէտիկինտէն. իճապ իտէն Թէտապիրին սերիան վէ ճիչէն իթթիհատը իչին մագամը Սատա-էթուզմատան Ասանա վիլայէթինէ Թէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տը։ Տեղապահ Սրբազան քէնտի միւրաճաաթը իլէ մագամը Սատարէթուզմատան քէշիտէ իտիլէն Թէլէկրաֆընն սուրէթինի Կիլիկիա Սրբազան Կաթողիկոսընա Թէպլիզ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան թաշլարլարընն ումուրընա նէգարէթ իթմէք իչին Թէչքիլ օլունան գօմիսիոնընա աթիտէքի թէքլիֆլէրտէ պուլընմըշ տը։ 1. Մէմալիքը էճնէպիյէտէն կէլէն էրմենի միւհթաճիյինէ մուավէնէթտէ պուլունըպ քէնտի մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրմէք։ 2. Վէրէսիյէ պիլէ կէլէնլերի գապուլ էթմէմէք։ 3. Մէմլէքէթլէրինտէն կէլէն վէ մէմալիքը էճնէպիյէ կիտէնլերէ հիչ պիր մասրաֆ վէրիլմէմէսի։ 4. Էլէրինտէ սէնասթը օլանլարա բէսիլմալ իչին պիր Մէճիսիյէտէն իթիպարէն եարըմ լիրայա գատար բարա վէրմէք վէ վէ իյանէ ասղ իտէնին նամուսը տաիրէսինտէ իճրաի սէնասթ իտէճէկինէ թէէմինաթ վերսին։

Գօմիսիօն պու թէքլիֆաթը գապուլ իտէրէք, պունլարը իճրասը իչին լազմ կէլէն թալիմաթ իտա էյլէմիշ տիր։ Դօմիսիօն 1500 ղրշ. ալրգ գալէմիսէ իւմրեթինի 1000 ղշ.ա թէնղիլ իթմիշ տիր։

Զէյթունտան գըթլրգ իչին կէլէն մէքթուպլարը իյանէ գօմիսիօնը տիւն նաղարը տիգգաթա ալարագ, տեղապահ Սրբազանա պիր լիրա կէօնտէրլիտիկինի անլամը, վէ զաԹէն պիր իյանէնէն 60 լիրա մէվճուտ օլտուզընտան մէպլաղը մէզքիւր իւզէրինէ պիր գըսրմ ագչէ իլավէսի իսէ Զէյթունա խրսալինի գարարլաչարրըմը տը։

Սէլանիքէն, Պրուսատան, Սմիրգատան վէ Պուրդէշտէն իյանէլէր կէօնտէրիլմիշ օլուպ, մէճլիս պունլարա տախ օլան էվրագը նաղարը տըզգաթա ալմըշ տը։

Թօրգալույա 1100 ղ.ՀԶ իյանէ պիլէնի կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, էհալի պունա մուգապլի Բաթրիդգանէյէ 1200 ղշ. կէօնտէրմիշ տիր։ Բէղա թայրալարը վէ գահրէզէկան իչին Արտա-լ՝ս էֆ. Մկրեան տեղապահ Սրբազանա Պաղչէճիք լսարանընտա թօրանմըշ օլան 2114 ղրշ. թէսլիմ իթմիշ տիր։

—Դայսէրիտէն հոկտ. 6 թարիխիյէ եաղրլարընընա կէօրէ, չէհրատ էմնիյէթսիզլիք հիւքմ սիւրմէքտէ օլուպ, միւթասարրիֆ գայսըզլըզը նիւզմնտէն, իսթիպատա զալիմէրինտէն չէյս Իպրահիմ, օղլու Հիլմի, տամաաը Սամի վէ Թահսինպար Հիլմի սերպէսթ պրագըմըշլար վէ հէր կիսն նէնի նէնի գարըչըզուզլար չըգարմագտա տըրլար։ Հոկտեմ.ին 2ինճի կիսնի 14 եաչընտա պիր էրմենի գաղէզ՝ պիր թիւրքէ 100 բարայա պիր մալ սաթարընընտան, տրարընտա բաղարլըզտան ասլայը պիր միւ-նազատա զուհուր իտէր։ Թիւրք էրմենինին իւսթինտէ սիլահ օլտրընը կէօրտիկնտէն, քէնտիսինէ սիլահ չէքտիկնի պէօյլէր։

Թիւրք ասկէրպզլարընն չէյնի վուգուտաթը կէօրտիկնտէն չօճուզը մուհաֆազա իտէր, հայ պու քի Ղազը Բաղարատա թիւրքլէր՝ էրմենիներին քէնտիէրինէ սիլահ չէքտիկինի պէօյլէրէր վէ հիւքիմէթէն էրմենիներին եանընտա պուլընան սիլահնարը թօպլամասընը թաւէպ իտէրլեր։ Կէրէք չարը վէ կէրէք մահալլէլեր ալթիտէթ օլուր, զապթան պաշբպօղզլար իւլ էրմենի տէլիգանլարընն իւսթինի գաչընը եօգարար, էրմենի տէլիգանլարընն սիլահ թաշըմայաճագլարընա տակր տէլալ չըգար։

Իշ իչին չէհրէ կէլէնէր քէօյէրինէ կիտէրլէր, վէ չախ օրալարա տախ եայլըբը։ Էքքէրէտ պու հավատիսէր բէք զիյատ սուի թէէսիր հուսուլէ կէթիրիր։ Հոկտ. 6ինա Դայսէրիյէ չարըսընն պէօյիւք գըսմը գաբալը իտի։ Լիվա լաչանընն ալրբէթի իլէ գաթը ումումի վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, էրէյինճէ էրմենիլէր ատ թիւրք մահալլէլերինտէ տէօյլիսիւլլիր տիր։ Էրմենի մերիսա սախանէսինտէն վէ միւթէպէրանատան Տէրսաատէթ միւթատտտա չիքանյէթնամէլեր կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, պիր սէմէրէ պանանտան Տէրսաատէթ միւթատտտա չիքանյէթնամէլեր կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, Նիհայէթ Գանունը Խասինին իրանընտան էվվէլքի էմիիյէթ զսիլ օլմուշ վէ միւթաարրիֆ հալը հաղրա մուխալիֆ օլանլարը մահալլուպը վէճէնէ զապթ իտէմէմէքտէ տիր։

Օսմանը Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթի պու հալէ գարը պիր չէյ եաբամազ մը։

—Օսմանը սահմանադրութիւն գըլիպի տիւն Բաթրիգխանէտէ պիր իճթիմա ագա իտիրէք, եարին Թէքրար իճթիմա խէճէք տիր։

—Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան քէնտի Թարաֆընտան կաթողիկոս ինթիխապընա իչիրաք իթմէք իչին Պարզեանց Տ. Սիրքիս արքեպս.ը բուհանի պատկամաորնապ էյլէմիշ տիր։

Բուս վաքորը կէլմէմիշ օլտուղընտան Պատգամաւորաց պու կիսն ազիմէթ իտէմէյէճէքլէր տիր։

—Կէլէճէք բազար կիսնիւ սապթ 8 պուչուգտա Պէյօղլունտա Իսնիօն Ֆրանսէզ սալօնընտա Հ. Յ. Դաշնակցութիւն գօմիթէսինին Տէրսաատէթ չիպէսինին Թէրթիպէյլէ վէ Լեւոն էֆ. Պողոսեանընն տէլալէթիյլէ էրքէք վէ գատրն 75 քիչիէն միւրէքքէպ պիր հէյեթը մուղանիյէ Թարաֆընտան միւէմմէլ պիր գօնսէր վուգու պուլաճագ վէ հարբլարթը մէմլէքէթլէրինէ ավէտէթ իտէն էրմենի մուհաճիրլէրինին Թէէմինը իսթիրահաթընա Թախսիս օլունմահագ տը։ Բրօկրամ զայէթ բարլագ օլուպ, պունտա Դաշնակցութիւն հէյեթի ազասընտան պիր իքի միւգթէսիր զէվաթ տախի խյատը նութգ իտէճէքլեր տիր։ Հէյեթը մուգանիպէ 4 սէս իւզրէ իճբարի Թէրէնինիամաթ իտէճէք տիր. Ֆոթեօյ 1ինճի սընրգ 50, 2ինճի սընրգ 40, 3ինճի սընրգ 30 վէ 4ինճի սընրգ 20 ղ. տը։

ԱՆՁ ՕԼԸՆԱՆ ԷՍԷՐԼԷՐ

Վ.վէ Պ.Զարդարեան պիլաաէրլէրին մուվաֆֆագ օլտուգլարը «Ընդարձակ Հայկական երգարան»ին պիրինճի ճիլտի պու քէրրէ ալսզ իթմիշլիգ տիր։ Իկպու երգարանտա միւլի երգլէրին հէման պէօյիւք գըսմը չամիլ օլուպ, 3½ ղ.ա սաթըմագտա տրը, հէր պիր էրմենինին պիրէր ատանէ իսինմէսի հրսը միլիկէթ նօգթատ նազարընտան չարթ տրը։

Վէրէմ, սաթլըճան, ճիյէր վէ սաիր կէօյլու խասթալըգլարը իւլէ մուզտարըզ օլանլար՝ ՏՕԹԹՕՐ ՊԱՆՏԻԷՐԱՆ ընն տաֆիի թէաֆֆիսն իլաճընը խաքիմալ վէ թէճրիպէ էյլէմէլի տիրլէր։

Շայանը հայրէթ սուրէթտէ թէէսիրի կէօրիւլէն մէզքիւր իլաճ՝ ահքեամը գանունիյէթ թէվֆիգէն հալընը Իթալիատա Բալէրմօ չէհրինտէ Դավուր սօգաղընտա 89-91 Ն՝տա քեանն Միլլի Լէզախանէ զուրպինտէ տէքօրնիթօ իտիլմիշ տիր։

Հէր չիչէ ֆիյաթը թալիսաթը՝ տախչ տախլի օղտուղը հալտէ 4 ֆրգ. տը, բօսթա վէ պաղլամա իւճրէթի պաղտաճա կէօնտէրիլմէլի տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԹԻՐԲԻՍ. ԻՎԷ ԱՎՍԹՐԻՍ. ՊԷՑՆԻՆՏԷՌԻ ՏՕՂԲՈՒՏԱՆ ՏՕՂԲՈՒՅՑԱ ՎԱԳԷ ՕԼԱՆ ԻԹԻԱՖԼԱՐԱ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳԱՐՇԸ ԿԷԼՄԷՑՕՐ.—

ԼՕՆՏՐԱ, 26 հոկտ.— «Թայմզ» կազէթասընն պէյանընա նէգարէն՝ Թիւրքիա վէ Ավսթրա-Մաճարիսթան վէ քէպթիւրքիա վէ Պուլկարիսթան պէյնինտէ տօղրուտան տօղրույթ ճէրէյան իսէն միւգաքէրաթընն գաթ օլընտըզընա տարը նիմ բէսմի սուրէթտէ զուհուր իսէն չախալար էասսըզ տը։ Թիւրքիատա սապզգ իտարէնին թէճէտիւտի զըմնընտա ազչէյէ լիւզիմ կէօրիւլիր իսէ, մեմուրատ ֆրանսերեն թերթի հրատարակչատան տեղեկագրի։

ՄԱԼԿ ԱՆ ՍԱՆ ՍԻԿՈՐՍԿԻ ԳՈՒՄԱՐԱԿԱՆ

ՀԱՄԱՐՈՒՄ ՍԿՍԱԾ ԱՌԱՆՑ ՀԱՅՈՒ ԳՈՒՄԱՐԱՎՈՐ Ն. Պ. ՀԵՂԻՆԱՅԻ ԿՈՂՄԻՑ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵՍՆԵՐՈՎ ԶԱՐԴԱՐՎԱԾ ԵՎ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵՍՆԵՐԻ ՄԵՐԺՈՎ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵՍՆԵՐԻ ՄԵՐԺՈՎ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵՍՆԵՐԻ ՄԵՐԺՈՎ

ԹԻՒԱՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՈՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգդասը	52-
Իքինճի » »	51-
Մախլութ »	49-50
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիսն 1 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-

ՔԷՐԻՔ

Օգդասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16-16½
Բումէլի վէ Մէրսին	15¼-15¾
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրա-տա վաքորա թէսլիմ բարա	35-35½
Եէրլի սարքիյաթը իչիւն »	36-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՈՅԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ճուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՈՅԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փետր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 հոկտ.

Ինկլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	84.68
Օսմ. էսհամը Իունիֆիտ	39.50
» » » գաբանտը	89.50
Օսմանլը Պանգասը	18. 5
Բուս 4	83.87
Պուլկար խթիգրադը	100.—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.26

Բարիզ 27 հոկտ.

Գոնսօլիտէ Իունիֆիյէ այլրը	89.50
» » գաբանտը	89.45
Ֆրանսզզ էսհ. 3% ֆր.	095.60
Բումէլի չըմնտրֆէրի	165.50
Օսմանլը բէժիսի էսհամը	4 1.
» Պանգասը	703.
Բուս 7.5 1906	100.17
Գրէքի Լիոնէ	119).
Իթալիա էսհամը	103.80
Սբանսեզ	94.82
Թրանսվալ	61.
Գամպիօ իւզ այ վատէ	25.1[illegible]5

Վիէննա 27 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.5[illegible]
Բումէլի չըմնտրֆէրի ֆր.	179.
Օսմ. Բէժի ագսիսնը ֆր.	318.

Պէրլին 27 հոկտ.

Բուս. չըմնտրֆէր (մարք)	139.60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.31[illegible]

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իունիֆիյէ տիւն ազչ. զաբ.	—.—
» » էն եիւքսէք	—.—
» » էն ազաղը	—.—
Գու սապահ այլրը	97.29
Բուս. չըմ.ազչամ. գաբանտը	—.
» » էն եիւքսէք	—.
» » էն ազաղը	—.
» » այլրը	162⅞.
Բէժի ագսիսնը Լ. Օս.	17.
Նէֆիճ Բէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.60
Ժուբանս	3.55
Օսպիկասիոն Թրամվայ	485.
Ասիրանս Օթօման	3.95
Լօրիսմ	50.
Պանք Նասիոնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվասալ	59.50
Զաթրէթ	20.75
Գրէքի Ֆոնսիէ Էժիրսէն Ա.	280.
» » » Բ.	248.
Բրիսթըմ թանվիլթը ք.ք.	430.
Գալեա	402.
Գարատու	037.
» Օրտինէր	0[illegible]2.
Անատոլու չըմ. ագսիսնը	14.3[illegible]
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	39.
« « Համիտիյէ	2.6[illegible]

ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖԻՕԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	107.25
Մէճիտիյէ	100.
Ինկլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսզզ լիրասը	87.18
Բօլ	091.
Գրիմից ալթունը	50
Գարպօն գայմէսի	8.69
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,82

ՄԷՍՏՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՔ

ՍԷՆԱՔԸՆ ՍՈՂ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՑԷՔԻ

Մանրուպ էմրդաար հարաբէթին գալիը խաբէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչուն սէնաաթին փեսֆէլի մէհարէթի մէվմուա օլաղը կիպի, անթրասիթ գօղ վէ դարտին քէօմիւրի եանմադա 12ին 24 սաաթ դարֆնաա պիր տէֆա աօյուսրլան Սգոչա սիսթէմինտէ սոն իսթիրարնտան պուլնան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթրնտան դայէթ մէթին վէ դարին խաբէլի նէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չին սօպալար վէ քանֆիֆի լավամիաթը վէ քամիսի պանեալ վէ սաեբէ իչթիրա իչուն սէնիյը վաֆիրէտէն պէրու ումումին մաղնարը էնիկէթ վէ թէկնֆիֆի օլան Պաաք Սալի ճատաէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարսէս Զէրքէգեան էֆֆէնտի սօպանը մաղազասընը թէչրիֆ իտմէք էնվէնէյէթ վէ խօրիֆատ ճիհէթիյէ զէվքը քիրամա թավսիյէ օլունուր։

ԲՐԷՏԻ ԼԻՕՆԻ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՖԵԱՄԻԼԻՆ ԹԷԷՏԻՑԻ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրթէկը իսարէիանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ ԵՆԻ խանատա։ Գէյօղլունտա Ճատաւի Բէկիրտ Ն.333 Սթամպօլատա Սուլթան Համամ ճատաէսինտէ Ալլահվէրտի խանրնտա։

Մէրքէզ խաբէխանէսինտէ չիւվէլէրիմիզ պիրֆիմէ պանդա մուամէլաթընը իյիա խէր։

Մէրքէզ խաբէխանէսինտէ վէ քէղա Գէյօղլու չիւպէսինտէ պուլունան քիրաղգ ամէմը գացսարլ՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իսթէթը իյմար ճէկէթիյէ բէգայէթին ֆէվգվնտէ պուլնմադատ արը։

Գալաթատաքի մէրքէզ խաբէխանէսինտէ Գէյօղլունտաքի չիւպէսինտէ հէվալէնաէ համիրլէրինին թանքը էմրինէ սաօնպար վէրիլէճէք պիր։

Սթանպօլատաքի չիւպէ էչեա վէ թիճճար էմթասը իւզէրինէ ովանա սուբէթիյէ բարա իգրազ եթանկի կիպի, Սիրքէճիէքի անպարնա տա էմանէթի սուբէթիյէ էչեա վէ էմթաամ մէզքիւբէյի զապուլ վէ վազ խէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷԳԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանարդյա Գաթուֆ, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Միսիր պրաքնտա մունթազամ սէր ու սէգէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 31նէի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Գալատատ» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 2ՇնԷի սալը կիւնիւ «Տանիւպ» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ՇնԷը չարշէմպէ կիւնիւ «Նիժէր» Մարսիլիատատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԱԼԷԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 29ՇնԷի բէնճշէնպէ կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գալատան Գայլն սիւվար օլտուղը «Նիժէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Անթալիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպոլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 27 ինճի սալը կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գալատան Գարէյինին սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

ալաֆ. հոկտ.31ՇնԷի ճ. էրթէսի կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գալատան Լուսմանին սիւնար օլտուղը «Սիրոն» վաբօրը Սէյանիկ, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 28ՇնԷը բզ. էր. կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գալատան Օմէրանին սիւվար օլտուղը «Գոսֆոր» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պոթումա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 25ինճի բաղար ազչամը «Գոսֆոր» Մարսիլիատան։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէսլէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չրմէնտրֆէրլէրինին էն իյէք սթասիոնլարը իչուն տանի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԷ ԲՕՍՖՈՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

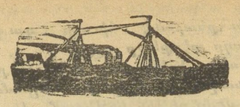
2 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԼԻՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ցամիկեա իլէ կիտէնլէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարազ օլունտարը կիպի, աղիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տաբի վէրիլիր։

Տանա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիյաթ ումում խթէյնէրէ՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրէ Ցրանսէյսքէ մէրքէզ ճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Դարուսրնտա դէօմրիւկ գուրպնտէքի ճէնթէէանէյէ մուրաճաաթ իտէպիլիրէր։



C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐԱԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՕՍԹԻՆՃԷՕԼ Էօղլնտէն էվվէլ

ՀԱԲԷԷԹԻ Ալաֆր. սաաթ 10տա

Վ-Թ-ԹԷ-Ռ

Բօմանիա	Սեպտ.	19 ճ. էրթ.
»	»	22 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	26 ճ էրթ.
Իսթէրիալ Թրայան	»	20 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա Հոկտ.		3 ճ, էլթ.
Տաչիա	»	6 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	10 ճ. էրթ.
Բօմանիա	»	13 սալը

Ի-ԶՄԻՐ ՎԷ Հարեքէթ ազ. ալաֆր. սաաթ 1տէ

ԻՄԲԻՆՏԷՐԻՑԷՅ Վ-Թ-ԹԷ-Ռ

Իսթէրիալ Թրայան	սեպտ	19 ճ. էրթ.
Տաչիա	»	26 ճ. էրթ.
Բօմանիա	հոկտ	3 »
Բէկլը կարօլ	»	10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իպշիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին 50
» Լօնտրա 72

Վարօր սէգիրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրէս գաթարրյա Պէրլին վէ Բուամանիա էքսբրէսլէրինին վագիր հարաքէթլէրինէ կէօրէ թբրա օլունուր։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթաէ հէր եէր իչուն եօլճուեչեա վէ էմթաա նազ օլունուր։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիզ օրա, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իչէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տաբի վէրիլիր։

Էքսբրէսատէն մատտա վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղնտա, կէճէյէնին սուրէթը մախսուսէատէ պիր թբէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր տապահ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրն եանաչտրը բբիսթրմ իւզէրինտէ պուլունան պաշլրիա ճէնթինէ միրաճաաթ օլունա։

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳ ԻՉԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՄԻՍԷԼԷՐ

Լէն սօն մօտա էօյչիւ իլէ տիքէլէնպէրէ պէնդէր

ՄԷՄԼԷՔԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼԳԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

Մագազասընա գիրուրնար։

ՀԱՐԳԻՃԼԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տաղիգ 62, Նան 51, կիւչթը դանէմ 175, կիւչթը պագրր 115 կիւչթը գուզու 130, եէրլի բիրինճի 81, Ինկիլիզ բիրինճի 62, Ճէնովա բիրինճի 78, սաաթ 430, թուզ 30, Եէրլի չէքերի 8՝, Բուս չէքերի 70, կազ 40, զէթին եաղը 180, սապոն 100, բբարմաչէթ 170, հընթա 31, զէյթին 90, բէյնիր 155, բէյէլ, 90, մադարնա 100, ֆասուլիա 45, իւգիւմ 70, սիրքէ 30, զբրմբզը պիպեր 140, բաթաթէս 20, սոդան 20, սաման 16, չաիր 40, կալէթա 30, կիյան 19, հաթապ 4։

Իւչինճի օրտուսան Գալալար մէվգրընտաքի ասաքիր իչուն ալընանաք էրզագը միւնադասա ֆիյաթլարը եօգարտա կէօսթէրիլտի, պունարը պուրաճա տահա ազաղը վիրմէք իսթէյէնէր Հարպիչէ նէզար՝ թի էէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէյէրի։

13 Թրզ. էվվէլ 324 3—2

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻԻՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՋԻՄԼԻ ԿԻՅԻՆՄԷՔ

ԷԿԷՐ ԷՀՎԱԼԷՆ՝ ՏԱՅԱՆԸՊԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՅՄԷԷՐ

ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՋ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսաատէթտէ Զարչուի Քէպիրտէ Զուլֆաճը խանը ալթընտա Ն՝ 6 վէ 8է մուրաճաաթ իսէպիլիրսէնիզ։

Օրատա

Գէյլէգ վէ տիւլիւն զիյնէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիրուա իթմէք օլմագլա, էն թիմիզ մուշթէրիլէրէ պէնզ մուամէլէ մուսթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէշնուն իթթիֆիրլէր։

Բալթօ, բաղրսիս, գօսթիւմ, լանթալօն վէ ֆանթէզի մէրլէրէ իչթիյաճը օլան գէվաթը քիրամէն պիրինճիկինիզ գումաշլարընան մամուլ էլպիսէլէրէ մաւիք օլմագ իսթէյէրսէ Շահնազարեան պիրաէրլէրին գումաշ թիճարէթիսանէսինէ մուրաճաաթ իթմէնիզէր, օրատա հէր ճուռ չուհալաթ մուսթէնա պիր ֆիյաթլա սաթըլմագատա արը քի, պու կիպի գումաշլար պաշգա եէրտէ պուլմադ իմքանսըզ արը։

Մէղգիւր գումաշ մաղազասընտա Ինկիլիզ ճէնսիստէն օլմայան պիր գումաշ պուլանա պիլա պէտէլ գօսթիւմիք հէսապէ վէրիլէճէք տիր։

Պինաէնալէյհ պու պիր ֆը ՀԷաթ արը քի արզու իսէնլէր իսթիֆատ իսէպիլիրլէր։

Պէյօղլունա գատար չէրզրպ տա ֆաղլա մէսարիֆ իտէճէք վէ 100տէ 60 պահալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթըն ալաճաղ եէրտէ հէր ճէնսատան կրսթիօլը ալտա վէ սայանըզլը Ինկիլիզ մալի պուլապիլմէք իչիւն մաղազամըզա մուրաճաաթ իթմէք քիաֆի տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օդոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնսաքը Բաթիչահի մանթուզը մունիֆիճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն օսգաղընտա Դօ-Օրքաթիվ մաղազասը գարշըսընտաքներին նազը Ֆանրնտա 14 նումէրօրտաբէի մէրքէզիէյէ վէ մէվզրը ամիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա ԷԿԷՆ ճամի ավլաբրնտա Պանդը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսրնտա Շէյխիւլ Իսլամ խանրնտա 11 նօմէրօտա Իսրաիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ասլտի պէյ վէ գումաշանասը։
» Պաղչէ դարուսրնտա Էմին էօնիւտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէյօղլու էֆ։։
Գատրքէօյինտէ Զարչը ճատտէսինտէ Անտամասատի։
Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյունտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպնտէ Թէօդօսօս Եօանիդէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանրնտա 12 նօմէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Պէօյիւք Մատտա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիբէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անդէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՕՇ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէզմտէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնտէր Պանքիէրայն վէ Նայիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՎՕՏԱ ՃՈՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻԻՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ

Դայա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ռտան 4է գատար

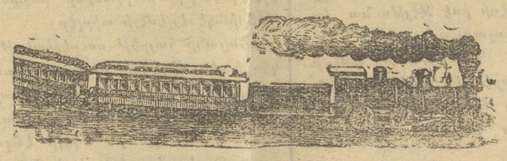
Ճումա կիւնէրը սաաթ 9½ռտան 1է գատար։

Մէղքիւր պանգանըն թասարրուֆ դայասը տաիրի օլուպ, պու գացայա բարա թէվսի իտէպէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 100տէ 3½, 1000 լիրատան զիյատ մէպալիզ իչիւն 100տէ 5 ֆաիզ իթա էլէօր։

Պունընա պէրաբէր պանգա՝ քէյֆիյէթիմ էվվէլճէ մանալի կաղէթլարա լրան էթիարմէք չարթըլար ֆայդան մզատարը թէզկիտ վէ եա թէնգիտ իրմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էյլէր։ Թէվսի խտիէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ թաթէնպլանի զէման կէրի ալընա պիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը մուվազզամ ազչէլի իրթիբատա իչիւն տէ 10 կիւն էվվէլ պանդայա իսթարը քէյֆիյէթի իթմէք իչիւն ալ։

Մէղքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալիզ արքարըշլարը տահի չէրաիրը մութէհիտիլ իլէ գապալ էյլէ՝ ինկիլիզ կիպի, վէսաթէթիպէ իչթիրա խտիէն թահվիլաթին էմրը մուհաֆաղասը իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմազ։

Դրէտի Ֆօնսիէ էմիքսէն թահվիլաթընն ամօրթիսըման քէչիտէսինտէ պաշա պաշ թէհէպէթ խտիմէսինաէ հուսուլէ կէլէճէք զարարա գաղը թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ՃԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԻ ՕՍՄԱՆԻՃԷՍԻ

1908 սէնէսի Սեպտ ի 4ՆԷի բաղար էրթէսի կիւնիւտէն իթթիպարէն սէֆէ-չիւ խաէճէք գաթարլարընն հարէքէթիի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԸ

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Դօնիա	սպտ.	հար.	12	30
Դաչլն խան	»		1	1
Զօմբա	»		1	45
Արզդ Էօրէն	»		2	13
Մանտասուն	»		2	42
Գարաման	միւվ.		3	13
	հար.		3	28
Սիտրօվա	»		3	54
Այրանճը Տէրպէնտ	»		4	44
Ավաճա	»		5	20
Էրէկլի	միւվ.		5	45
	հար.		6	5
Պուլկուրլու	սպտ.	միւվ.	6	20

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	սպտ.	հար.	6	35
Էրէկլի	միւվ.		6	53
	հար.		8	50
Ավաճա	»		9	17
Այրանճը Տէրպէնտ	»		10	01
Սիտրօվա	»		10	43
Գարաման	միւվ.		11	07
	հար.		11	22
Մանտասուն	»		11	55
Արզդ Էօրէն	»		12	24
Զօմբա	»		1	—
Դաչլն խան	»		1	35
Գօնիա	ազչ.	միւվ.	2	06

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՄԸԶ — ԲՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԻՖՍ. ԹԷՃԲԻՐԻՊԼՍԻ ԲԻՅԱՑԷՔ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՍԷԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԷԼՆԷԼԷՔ

Նէկիմէ «Էքս...».— Միլանատա Միկօն վէ չիւրէքքեասը։

Մահալլէ Ֆէրուէրիլտրէ։— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօպուլոս։

Թաղրարարան օրունան սրբարրյաթի իչիւն եարընրզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա մուրաճաաթ խտէպիլիրլէր։ Պաաք Սալի ճատտէսինտէ Ն՝. Եիմի

Լ'ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԵՍԻՍ ՏԷԼԸԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզը իսարէսի Բարիպատ Վանատմ մէյմանընտա 9 նօմ բոլը խուսուսի տաիրէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսաիտ էրանթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայատ խէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէրաիթ հարինտէ միւխթէլիֆ (միքթի) թարսուսա վէ սաիրէ սիկուրթարար իլէրա էլէր։ Շիրքէթի Պանգասը Օսմանը Պանգասը արը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթամպօլատա Սուլթան Համամընտա Գաթրրը օղլու Բաաամը։

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԷՆԷ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մանրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանսարը վար տրը։

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իչպու 1324 ալնէսի սեպտեմբրին 1ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւտէն իթթիպարէն իլանը տեսէրլ տէկին սէվահիլի միւթէճավիրէ վաբօրլարընն վագթ ու հարաքէթլէրի

ՍՏԱՄԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԸ

Եէվմիյէ իթթա օրունաճագ սէֆէրլէր

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպպինտէն Բէօրրիւյէ

Սթ.	Տգ.				
11	45	Պ. ատա, Հէյ. Պուրկ. Բրնալը (1)			
12		Բէն. Բարթ. պէօ. ատա Հէյպ. պուր. գընալը, (Պ. ատատան 12. 45ատ)։ (1)			
1	45	Պ. ատա, Հէյ. (1)։			
3	30	» » Պուր. գընա. (1)			
7	30	Բէնտ. քարթալ. պ. ատա, Հէյ. գատրքէօյ, (պ. ատատան 8.15			
7	30	Եալովա, պ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ (պ. Ատատան 9.15ատ)			

Բէօրրիւատէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպպինէ

1.	45	Հէյ. պ. ատա (1)			
2	45	Բատրք. Բրն. պուրկ. հէյպէլի պ. ատա, գար. Բէնտ. (1)			
4	—	Հէյ. պ. ատա, Եալովա			
9	30	Բրնալը, պուրկ. Հէյ. պ. ատա			
10	30	Հէյպ. պ. ատա, գարթ. բէնտ.*			
11	30	Քընտ. պուրկ. Հէյպ. պ. ատա *			

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպպինտէն Բէօրրիւյէ

11	30	պէօ. ատա Հէյ. (1)			
12	—	Բէնտ. գարթ. պէօ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ. Ատատան 12.45ատ։			
3	—	Պ. ատա, Հէյպ. պուր. դրնալը			
8	30	« »			
9	30	Բէնտ. Բար. Պ. Ատա Հէյպէլի պուրկ. Բրն. Գաա. (պ. Ատ 10.15)			
11	30	Պ. Ատա, Հէյպ. Մօտա			

Բէօրրիւատէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպպինէ

2	15	Բատրք. Բրնալը, պուրկ. Հէյ. Պ. Ատա Բարթ. Բէնտ.* (1)			
3	15	Մօտա, Բրն. պուր. Հէյ. պ. ատա* 1			
5	30	Բատրքէօյ, գընալ. պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա (1)			
10	30	Բրնալը, պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա Գարթալ Բէնտ. *			
12		Հէյպ. պ. ատա			

ԳԱԼԱՄԸՇ ԽԱԹԸ

Բէօրրիւատէն Բալամը

Սթ.	Տգ.	
12	—	Մօտա, Բալամըշ
1	45	» »
8	—	» »
9	40	» »
11	15	» »

Բալամըշտան Բէօրրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
12	50	Բալամըշ Մօտա
2	45	» »
8	45	» »
10	30	» »
12	5	» »

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԸ

Եէվմիյէ իթթա օրունաճագ սէֆէրլէր

Բէօրրիւատէն Սապան ազչամ		Գատրքէօյունտէն Սապան ազչամ	
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
— —	5 40	— —	5 40
	6 20		6 30
12 10	7 45	12 10	7 45
12 50	8 30	12 50	8 30
1 30	9 15	1 30	9 10
2 10	9 55*	2 10	9 50
2 50	10 35*	2 50	10 30
3 30	11 15*	3 30	11 10
4 15	11 55*	4 15	11 50
5 —	12 35*	5 —	12 35

Բաղար կիւնլերի իթթա օրունաճագ սէֆէրլէր

Բէօրրիւատէն Սապան ազչամ		Գատրքէօյունտէն Սապան Ազչամ	
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
— —	6 15	— —	6 15
12¹ —	7 —	12 —¹	7 —
1 —	8 —	1 —	8 —
1 45	8 45	1 45	8 45
2 30	9 30*	2 30	9 30
3 15	10 15*	3 15	10 15
4 —	11 —*	4 —	11 —
4 45	11 45*	4 45	11 45
5 30	12 30*	5 30	12 30

(*) Իչպու իչարէթի սէֆէրլէրէ կիւք գապալ օլունմամաճագ տրը։

Միւճէրրէտ մուխթարանէն մէնի վուգուը մաղատտընա մէպնի վաբօրլարը վագթը հարէքէթլէրի հուլուրնտա պիլէթ սատրլան մէզքիւրլարը իսքէլէ գաբուլարը գաբալը իքէն մէմուրլարա պիր կէօնա մուամէլէ ճէպրիյէտ պուլունմամաբրը բէճա օլունը։

Թաթ սէֆիրլէրինէն բույիթինէ մանի օշաճագ սէրճէճէտ սիսլի օլան հալա լարտա վաբօրլարը պուրնտրգլարը իսքէլէյէրանէն սիս աչընճաայա գատար հարէքէթ իթմէյէճէքլերի իլան օլունը։

(1) Իչարէթի սէֆէրլէր իլրուլնի 15ինճի կիւնիւտէն էթթիպարէն պիր էէրեկ սոնրա հարէքէթ խտէճէքլէր տիր։